

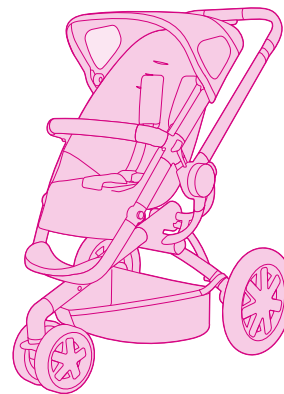


Quinny[®]
www.quinny.com



Quinny[®]

Instructions for use
& Warranty



buzz

Use 8
Safety, warranty, general information 24

Brug 8
Sikkerhed, garanti, generelle oplysninger 27

Användning 8
Säkerhet, garanti, allmän information 30

Bruk 8
Sikkerhet, garanti, generell informasjon 33

Käyttö 8
Turvallisuus, takuu, yleistietoja 36

Kullanim 8
Güvenlik ve bakım, garanti ve iletişim 39

Használat 8
Biztonság, garancia, általános információk 43

Upotreba 8
Sigurnost, jamstvo, općenite informacije 46

Uporaba 8
Varnost, jamstvo, splošne informacije 49

Употреба 8
Безопасност, гаранция, обща информация 52

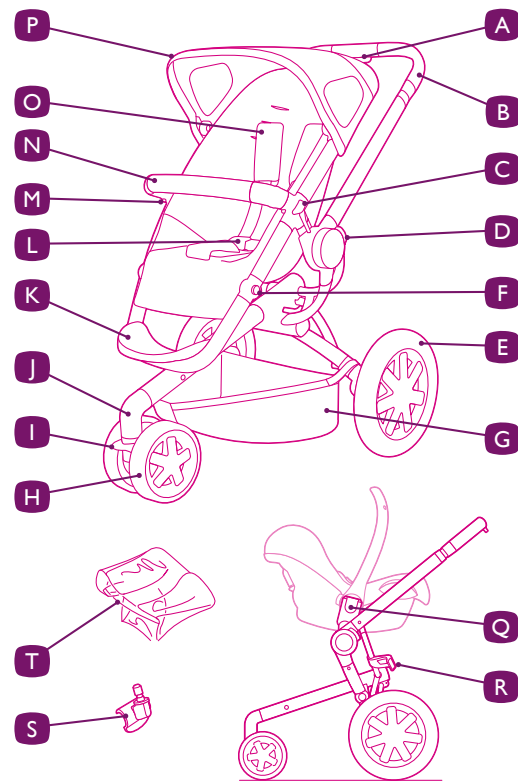
Kasutamine 8
Ohutus, garantii, üldinfo 55

שימוש 8
בטיחות, אחריות, מידע כללי 58

Použitie 8
Bezpečnosť, záruka, všeobecné informácie 61

EN
DA
SV
NO
FI
TR
HU
HR
SL
BG
ET
HE
SK

DRU1107A12



Use

Preparing for use	8
Using	11
Cleaning	19
Accessories	21
Dimensions	23

Brug

Klargøring til brug	8
Brug	11
Rengøring	19
Tilbehør	21
Mål	23

Användning

Göra vagnen färdig för att användas	8
Användning	11
Rengöring	19
Tillbehör	21
Mått	24

Bruk

Gjøre klar til bruk	8
Bruke	11
Rengjøre	19
Tilbehør	21
Mål	23

Notes

- A. Handlebar adjustment button
- B. Handlebar
- C. Adjustment and release button
- D. Lock button for folding
- E. Rear wheel
- F. Foot support adjustment
- G. Shopping basket
- H. Front wheel
- I. Swivel wheel block (Buzz 3)
- J. Front wheel module (Buzz 3)
- K. Footrest
- L. Safety harness
- M. Safety bar release button
- N. Safety bar
- O. Belt pad
- P. Sun canopy
- Q. Adapters
- R. Transport hook
- S. Parasol clip
- T. Raincover

- A. Højde indstillingsknap til skubbestang
- B. Skubbestang
- C. Indstillings- og låseknap
- D. Låseknap til sammenklapning
- E. Baghjul
- F. Fodstøtteindstilling
- G. Varekurv
- H. Forhjul
- I. Drejeblokering (Buzz 3)
- J. Forhjulsmodule (Buzz 3)
- K. Fodstøtte
- L. Sikkerhedsbarnesele
- M. Låseknap til sikkerhedsbøjle
- N. Sikkerhedsbøjle
- O. Selebeskytter
- P. Kaleche
- Q. Adaptere
- R. Transportkrog
- S. Parasolklemme
- T. Regnslag

- A. Justeringsknap handtag
- B. Handtag
- C. Justerings- och frisläppningsknap
- D. Spärknapp för hopvikning
- E. Bakhjul
- F. Justering av fotstöd
- G. Väska
- H. Framhjul
- I. Lås till svänghjul (Buzz 3)
- J. Framhjulsmodule (Buzz 3)
- K. Fotstöd
- L. Säkerhetsbälte
- M. Knapp för att lossa spärren på säkerhetsbygeln
- N. Säkerhetsbygel
- O. Bälteskydd
- P. Sufflett
- Q. Adaptrar
- R. Transportlås
- S. Parasollspänne
- T. Regnskydd

- A. Reguleringsknap håndtak
- B. Håndtak
- C. Regulerings- og utløsningsknap
- D. Låseknap for sammenfolding
- E. Bakhjul
- F. Regulering av fotstøtte
- G. Handlekurv
- H. Forhjul
- I. Svinghjulblokkering (Buzz 3)
- J. Forhjulsmodule (Buzz 3)
- K. Fotstøtte
- L. Sikkerhetssele
- M. Utløserknapp til sikkerhetsbøyle
- N. Sikkerhetsbøyle
- O. Beltebeskytter
- P. Kalesje
- Q. Adaptere
- R. Transportkrok
- S. Parasollklips
- T. Regntrekk

Käyttö

Käyttöönotto	8
Käyttö	11
Puhdistus	19
Lisävarusteet	21
Mitat	23

Kullanım

Kullanıma hazırlık	8
Kullanım	11
Temizlik	19
Aksesuarlar	21
Ebatlar	23

Használat

Előkészítés a használatra	8
Használat	11
Tisztítás	19
Tartozékok	21
Méretetek	23

- A. Työntöaisan säätönoppi
- B. Työntöaisa
- C. Säätö- ja vapautuspainike
- D. Lukituspainike kokoonlaittamiseen
- E. Takapyörä
- F. Jalkatuen säätöpainike
- G. Tavarakori
- H. Etupyörä
- I. Kääntymisen lukitsin (Buzz 3)
- J. Etupyöräyksikkö (Buzz 3)
- K. Jalkatuki
- L. Turvavaljaat
- M. Turvakaaren avauspainike
- N. Turvakaari
- O. Turvavyön pehmuste
- P. Kuomu
- Q. Sovittimet
- R. Kuljetushaka
- S. Päivänvarjon pidike
- T. Sadesuoja

- A. İtme kolu ayar düğmesi
- B. İtme kolu
- C. Ayar ve ayırma düğmesi
- D. Katlama kilit düğmesi
- E. Arka tekerlek
- F. Ayak desteği ayan
- G. Alışveriş sepeti
- H. Ön tekerlek
- I. Döner tekerlek kilidi (Buzz 3)
- J. Ön tekerlek modülü (Buzz 3)
- K. Ayak desteği
- L. 5- nokta emniyet kemeri
- M. Koruma bari ayırma düğmesi
- N. Koruma bari
- O. Kemer pedi
- P. Tente
- Q. Adaptörler
- R. Güvenli taşıma kilidi
- S. Şemsiye klipsi
- T. Yağmurluk

- A. Tolókar-beállító gomb
- B. Tolókar
- C. Beállító és kioldó gomb
- D. Zárógomb az összehajtáshoz
- E. Hátsó kerék
- F. Lábtartó-beállító
- G. Bevásárlókosár
- H. Elülső kerék
- I. Lengőkerékblokk (Buzz 3)
- J. Elsőkerék-modul (Buzz 3)
- K. Lábtartó
- L. Biztonsági övrendszer
- M. Biztonsági rúd kioldó gombja
- N. Biztonsági rúd
- O. Övpárna
- P. Napellenző
- Q. Adapterek
- R. Szállító kampó
- S. Napernyő csat
- T. Esővédő

Upotreba

Priprema za upotrebu	8
Upotreba	11
Čišćenje	19
Oprema i pribor	21
Dimenzije	23

Uporaba

Navodila za uporabo	8
Uporaba	11
Čišćenje	19
Dodatki	21
Dimenzije	23

Употреба

Подготовка за употреба	8
Употреба	11
Почистване	19
Принадлежности	21
Размери	23

Kasutamine

Ettevalmistamine kasutamiseks	8
Kasutamine	11
Puhastamine	19
Lisavarustus	21
Mõõdud	23

שימוש

הכנה לשימוש	8
שימוש	11
ניקיון	19
אביזרים	21
מידות	23

Použitie

Priprava na použitie	8
Používanie	11
Čistenie	19
Príslušenstvo	21
Rozmery	23

- A. Gumb za podešavanje ručke
 B. Ručka za guranje
 C. Gumb za podešavanje i skidanje sjedala
 D. Gumb za blokadu kod sklapanja
 E. Stražnji kotač
 F. Podešavanje naslona za noge
 G. Košara za trgovinu
 H. Prednji kotač
 I. Blokada okretnih kotača (Buzz 3)
 J. Modul prednjih kotača (Buzz 3)
 K. Naslon za noge
 L. Sigurnosni pojas
 M. Gumb za otpuštanje sigurnosne prečke
 N. Sigurnosna prečka
 O. Jastučić pojasa
 P. Štitnik za sunce
 Q. Adapteri
 R. Kuka za suncobranu
 S. Obujmica suncobrana
 T. Štitnik za kisu

- A. Gumb za prilagoditev potisnega ročaja
 B. Potisni ročaj
 C. Gumb za nastavitev in sprostitvev
 D. Zaklepni gumb za zlaganje
 E. Zadnje kolo
 F. Nastavitev opore za noge
 G. Nakupovalna košara
 H. Sprednje kolo
 I. Blokada vrtljivega kolesa (Buzz 3)
 J. Modul sprednjega kolesa (Buzz 3)
 K. Opora za noge
 L. Varnostni pas
 M. Gumb za sprostitvev varnostne prečke
 N. Varnostna prečka
 O. Blazinica za pas
 P. Senčnik
 Q. Priključki (adapterji)
 R. Ročica za prenašanje
 S. Nastavek za senčnik
 T. Dezno prekrivalo

- A. Бутон за регулиране на дръжката
 B. Дръжка
 C. Бутон за регулиране и освобождаване на седящата част
 D. Бутон за блокиране на съването
 E. Задно колело
 F. Регулатор на стъпненката за крака
 G. Кошница за пазаруване
 H. Предно колело
 I. Блокиращ механизъм на предното въртящо се колело (Buzz 3)
 J. Модул на предното колело (Buzz 3)
 K. Стъпненка за краката
 L. Предпазен колан
 M. Бутон за освобождаване на осигурителният борд
 N. Осигурителен борд
 O. Подложка на колана
 P. Сенник
 Q. Адаптори
 R. Транспортна кука
 S. Скоба на слънчобрана
 T. Дъждобран

- A. Tõukeraua reguleerimis nupp
 B. Tõukeraud
 C. Reguleerimis-ja vabastusnupp
 D. Kokkuminemist blokeeriv lukustusnupp
 E. Tagaratas
 F. Jalatõe reguleerija
 G. Poekorv
 H. Esiratas
 I. Põõrdtratta moodul (Buzz 3)
 J. Esiratta moodul (Buzz 3)
 K. Jalatugi
 L. Turvavööd
 M. Turvatõkke vabastusnupp
 N. Turvatõke
 O. Rihmapolster
 P. Päikesevari
 Q. Adapterid
 R. Transpordikonks
 S. Päikesevarju klamber
 T. Vihmakate

- A. כפתור לכיוונון הידית
 B. ידית
 C. כפתור לכיוונון ושחרור
 D. כפתור נעילה למנגנון הקיפול
 E. גלגל אחורי
 F. כיוונון מדרג הרגליים
 G. סל קניות
 H. גלגל קדמי
 I. בלם גלגל מסתובב (Buzz 3)
 J. יחידת גלגל קדמי (Buzz 3)
 K. מדרג לרגליים
 L. רתמת בטיחות
 M. כפתור לשחרור הפגוש
 N. פגוש
 O. ריפודית חגורה
 P. צילון
 Q. מתאמים
 R. וו בטיחות
 S. השמשיה להצמדת מתפס
 T. גשם נגד כיוסי

- A. Tlačidlo na nastavenie rukoväte
 B. Rukoväť
 C. Tlačidlo na nastavenie a uvoľnenie
 D. Tlačidlo zámku na zloženie
 E. Zadné koleso
 F. Nastavenie opierky nôh
 G. Nakupný kôš
 H. Predné koleso
 I. Zarážka otočného kolesa (Buzz 3)
 J. Zarážka otočného kolesa (Buzz 3)
 K. Opierka nôh
 L. Bezpečnostný popruh
 M. Tlačidlo na uvoľnenie bezpečnostnej tyčky
 N. Bezpečnostná tyčka
 O. Vypchávk pásu
 P. Slniečna strieška
 Q. Adaptéry
 R. Prepravny háčik
 S. Držiak na slnečník
 T. Pláštenka

Preparing for use / Unfolding
Hlargerinq til bruk / Klappe ud
Gðra vaqnen færdiq fðr ott
 anvåndas / Utfállning
Gjere klar til bruk / Utfolding

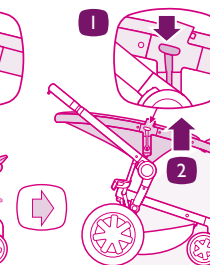
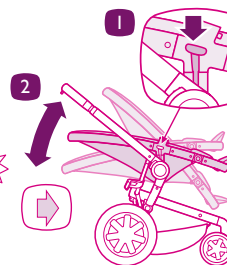
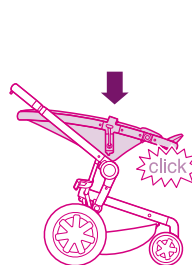
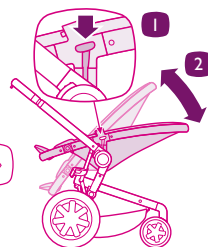
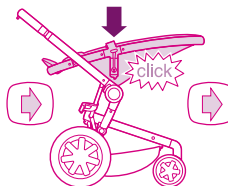
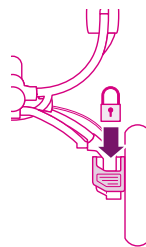
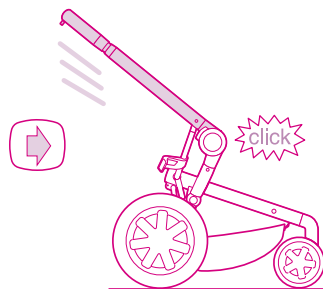
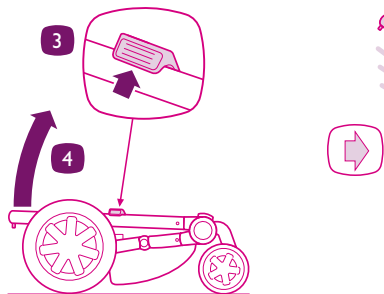
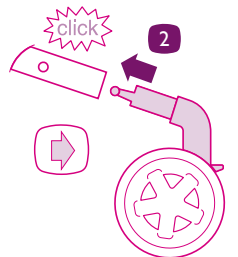
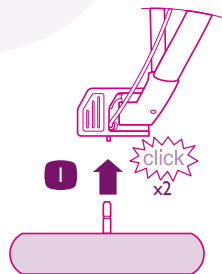
Hátttdðotto / Avaaminen
Hullanima hazırık / Açılması
Eldhészítés a hasznólatra / Kihajtás
Príprava za upotrebu / Rasklapanje

Navodila za uporabo / Odpiranje
 Подготовкa за употреба / Разгъване
Ettevalmistamine kasutamiseks /
 Lahtivõtmine
 הכנה לשימוש / פתיחה
Príprava na použitie / Rozloženie

Preparing for use / Adjustable seat recline
Hlargerinq til bruk / Justerbar
 tilbægeling af sæde
Gðra vaqnen færdiq fðr ott
 anvåndas / Justerbar lutning sittdel
 anvåndas / Justerbar
 tilbægeling av setet

Hátttdðotto / Säadettävã istuin
Hullanima hazırık / Yatıř ayarlı
 oturma ünitesi
Eldhészítés a hasznólatra / Állítható
 üléstámla
Príprava za upotrebu / Podesivi nagib
 sedjala

Navodila za uporabo / Prilagodljiv
 nagib sedeža
 Подготовкa за употреба / Регуриране
 наклонa на седащата част
Ettevalmistamine kasutamiseks /
 Reguleeritav istme seljatugi
 הכנה לשימוש / גב מושב מתכוון
Príprava na použitie / Nastaviteľný
 sklon sedadla



Preparing for use / Folding
Hlargerinq til brug / Klappe sammen
Gðra vaqnen færdig fr ott
anvndas / Hopfllning
Gjere klar til bruk / Sammensling

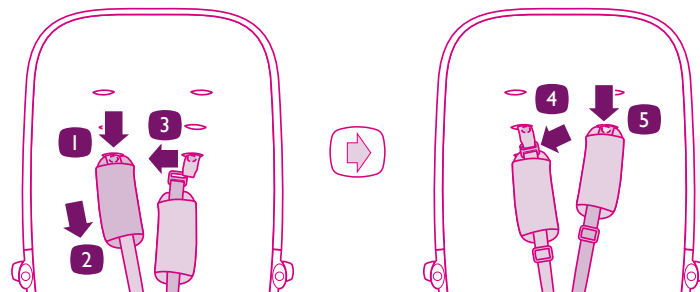
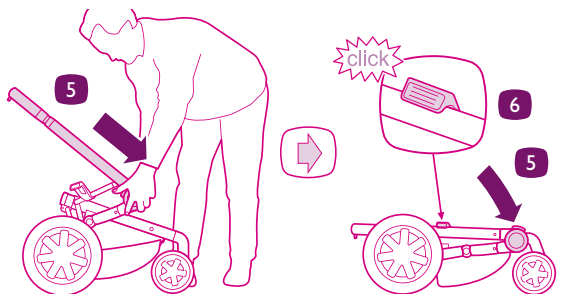
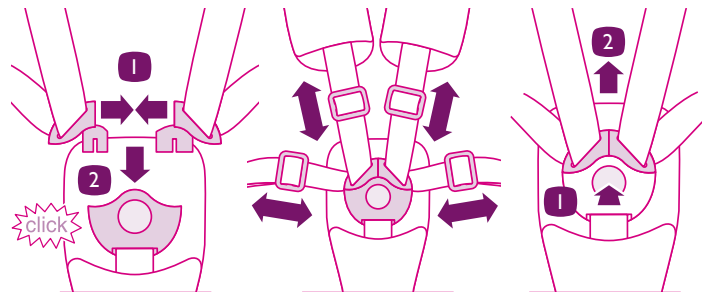
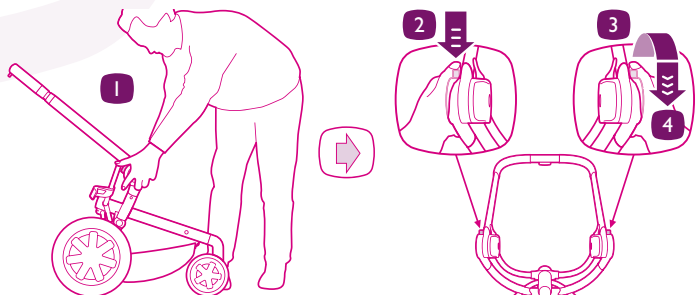
Hyttotto / Kokoontttminen
Kullanima hazirluk / Katlanmasi
Elhszits a hasznlatra /
sszehajtas
Prilpema za upotrebu / Sklapanje

Navodila za uporabo / Zlaganje
Podgotovka za upotreba / Sgvane
Etevalmistamine kasutamiseks /
Kokkupanemine
hne lsimu / קיפול
Prilpava na pouitie / Zloenie

Harness / Use
Barnesete / Brug
Blte / Anvndning
Seler / Bruk

Valjaat / Kytt
Emnliet hemeri / Kullanimi
Biztonsgi drendszer / Hasznlat
Pojas / Upotreba

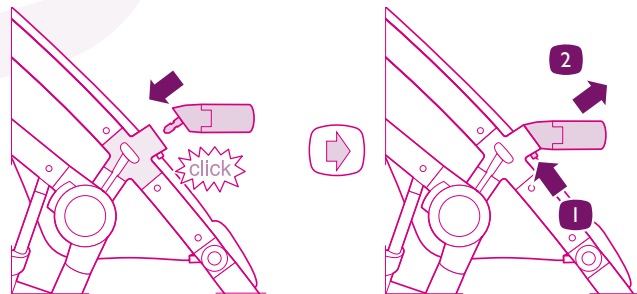
Pas / Uporaba
Кoлaн / Упoтpeбa
Турvудд / Kasutamine
simu / תומa
Popruh / Pouitie



Safety bar / Use
Sikkerhedsbøjle / Brug
S kerhetsb jgel / Användning
Sikkerhetsb jle / Bruk

Turvakaari / Käyttö
Horuma ban / Kullanimi
Biztons j r d / Használat
Siurmosna pre ka / Upotreba

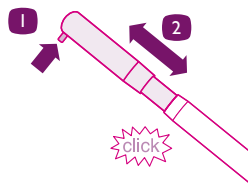
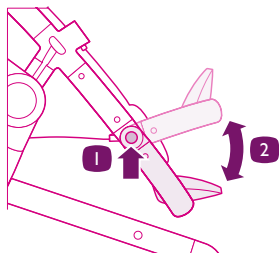
Varnostna pre ka / Uporaba
Осигурителен борд / употреба
Turvatoke / Kasutamine
תּוּרָוּתָהּ / שימוש
Bezpe nostn  tu ka / Pou itie



Footrest / Pushbar
Fodst tte / Skubbestang
Fotst d / Handtag
Fotst tte / H ndtag

Jalkatuki / Ty nt aisa
Ayak desteđi / İtme kolu
L btagart / Tolókar
Naslon za noge / Ru ka za guranje

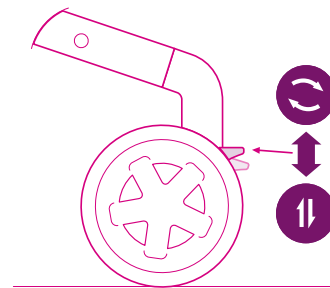
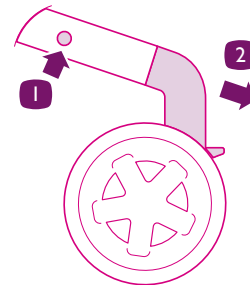
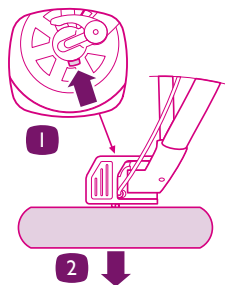
Opora za noge / Potisni drog
Ст пљенка за краката / дръжка
Jalatugi / Pedaal
מדריך לרגליים / ידית דחיפה
Oplernia na nohy / Pushbar



Wheels / Use
Hjul / Bru 
Hjul / Användning
Hjul / Bruk

P d r t / Käyttö
Tekerlekler / Kullanimi
Herekek / Használat
Hota i / Upotreba

Holesa / Uporaba
Κολεα / υποτροβα
Rattad / Kasutamine
גלגלים / שימוש
Holes  / Pou itie



Adapters / Use
Adaptère / Brug
Adapterar / Användning
Adaptère / Bruk

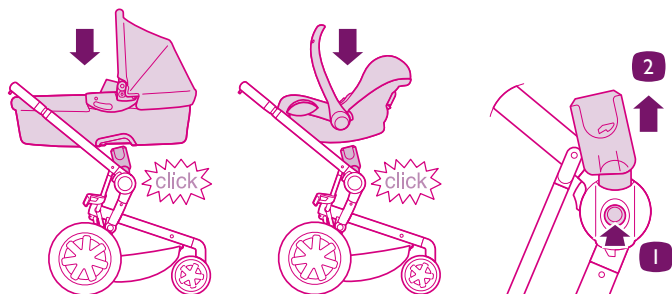
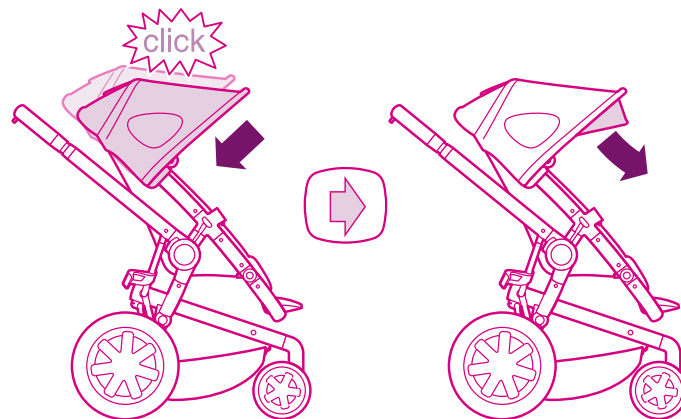
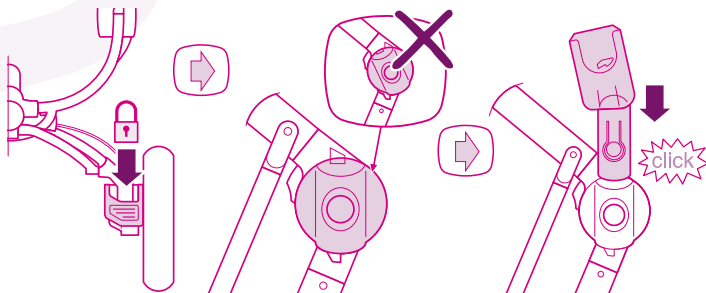
Sovlittimet / Käyttö
Adaptörler / Kullanımı
Adapterek / Használat
Adapteri / Upotreba

Priljučki / Uporaba
Адаптори / употреба
Adapterid / kasutamine
מתאמים / שימוש
Adaptéry / Použitie

Suncanopu / Use
Haleche / Brug
Sufflett / Användning
Halesje / Bruk

Huomu / Käyttö
Tente / Kullanımı
Napellenző / Használat
Štitnik za sunce / Upotreba

Senčnik / Uporaba
Сенник / употреба
Päikesevar / Kasutamine
צילון / שימוש
Slničná streška / Použitie

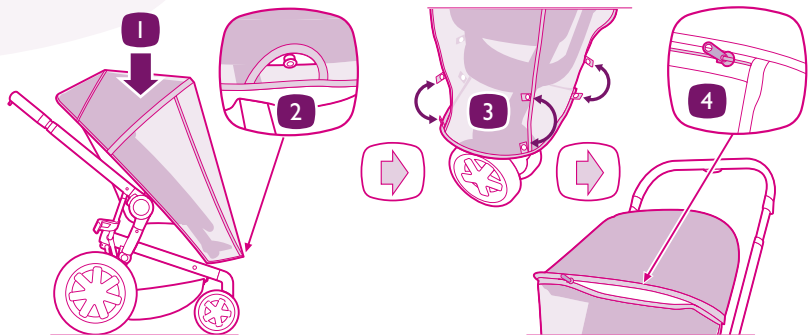


EN
DA
SV
NO
FI
TR
HU
HR
SL
BG
ET
HE
SK

Raincover / Use
Regnsloag / Brug
Regnskydd / Användning
Regntrekk / Bruk

Sadesuoja / Käyttö
Yağmurluk / Kullanımı
Esernyő / Használat
Pokrov za klišu / Upotreba

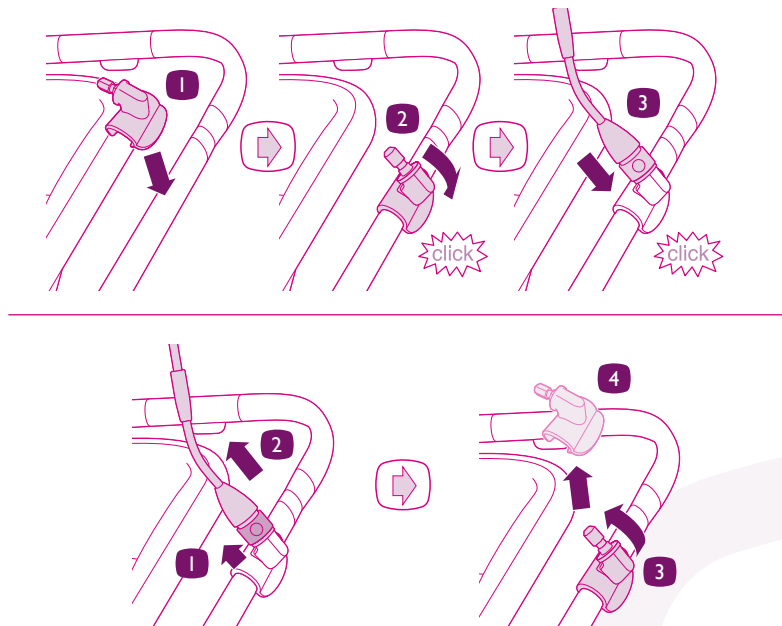
Dežno prekrivalo / Uporaba
Дъждобран / употреба
Ullmakate / Kasutamine
כיסוי נגד גשם / שימוש
Plóštenka / Použitie



Parasol clip / Use
Parasolklemme / Brug
Parasolspånne / Användning
Parasollklips / Bruk

Pälvånvarjon plöike / Käyttö
Şemsiye klipsi / Kullanımı
Наперный csat / Használat
Obujmica suncobrana / Upotreba

Nastavek za senčnik / Uporaba
Скоба на слънчобрана / употреба
Palkhesavarju klamber / Kasutamine
השמייה להצמדת מתפס / שימוש
Držlak na snečnik / Použitie



Shopping basket / Use
Indkøbstaske / Brug
Uåska / Användning
Handlekuru / Bruk

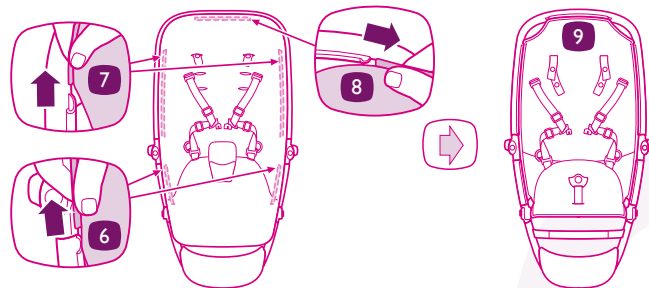
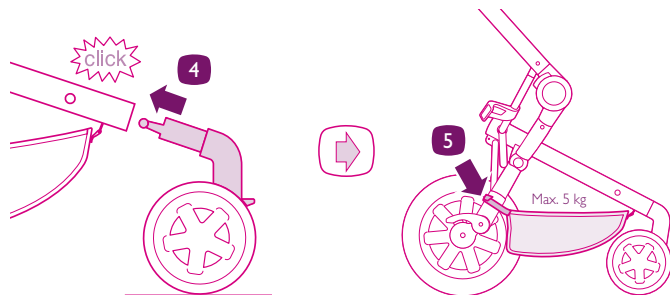
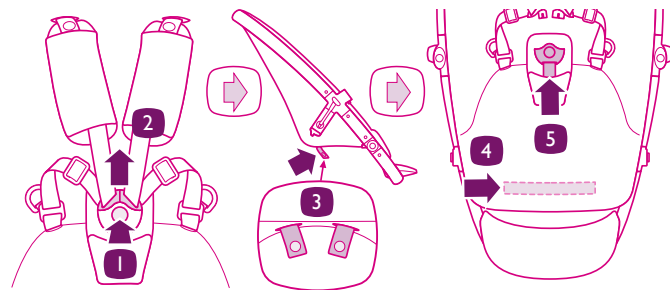
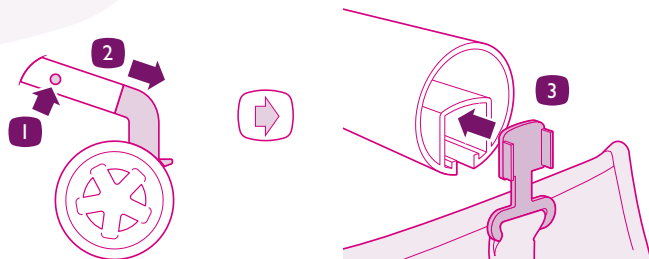
Tavarakorri / Käyttö
Älisyerisy sepeti / Kullanımı
Bevásárlókosár / Használat
Košara za trgovinu / Upotreba

Παρουλανα ηοσάρτα / Uporaba
Кoш за пазаруване / употреба
Рoећору / Kasutamine
סל קניית / שימוש
πάρουρη ηόσ / Použitie

Seat / Cleaning - removing
Sæde / Rengöring - fjerne
Siltadel / Rengöring - ta bort
Sete / Rengjøre - ta av

Istulin / puhdistus - irrotus
Oturma ünitesi / Temizlenmesi
-çıkartılması
Ülés / Tisztítás - leszerelés
Sjedalo / Čišćenje - uklanjanje

Sedež / Čišćenje - odstranjanje
Седяща част / почистване - сваляне
Iste / Puhastamine - eemaldamine
מושב / נקיון - הסרה
Sedadlo / Čistenie - odmontovanie



Seat / To fit
Sæde / Installering
Sittdel / Att montera
Sete / Installere

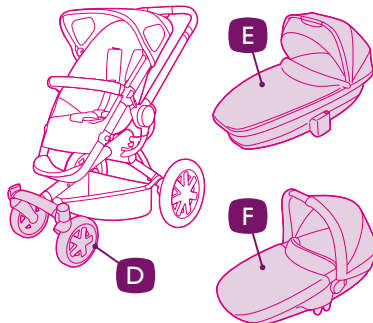
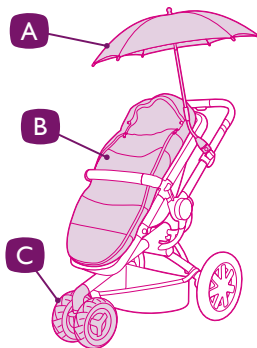
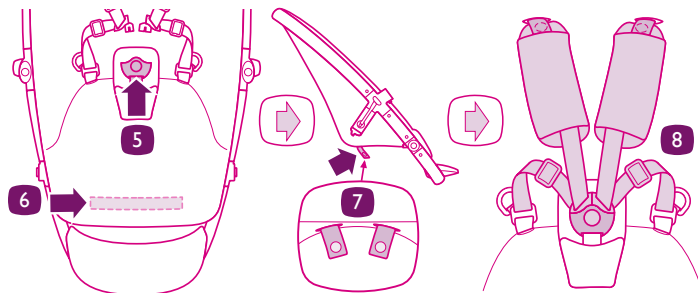
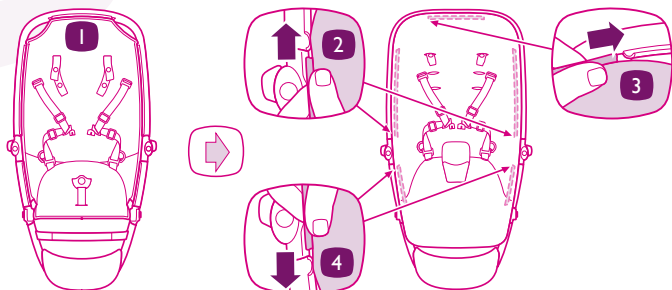
Istuin / Kiinnittäminen
Oturma ühitesi / Taklması
Ülés / Felszerelés
Sjedalo / Montaža

Sedež / Prilaganje
Седяща част / регулиране
Iste / paigaldamine
מושב / להתאים
Sedadlo / Nasadenie

Accessories / Exclusive (Optional)
Tilbehør / Eksklusiv
Tilbehør / Eksklusiva
Tilbehør / Eksklusivt

Usävarusteet / Myydään erikseen
Aksesuarlar / Hariç (steğe bağlı)
Tartozékok / Exkluzív
Oprema i pribor / nije u kompletu

Dodatki / Ekskluzivno
Аксесоари
Usavaruusti / Eksklusiiivne
אביזרים / בלעדי
Prisluženstvo / Samostalni doplnok



EN

- A. Parasol
- B. Footmuff
- C. All terrain tyres
- D. Front wheel unit
- E. Foldable carrycot
- F. Safety carrycot

DA

- A. Parasol
- B. Fodpose
- C. Dæk til alle slags terræn
- D. Sæsonsæt
- E. Foldbar barnevognskasse
- F. Sikker barnevognskasse

SV

- A. Parasoll
- B. Äkpåse
- C. Terrängdäck
- D. Sæsonsæt
- E. Bærebag Sammenleggbag
- F. Bærebag Sikkerhet

NO

- A. Parasoll
- B. Fotpose
- C. Dekk for alle typer terreng
- D. Allværssett
- E. Sammenleggbag Bærebag
- F. Sikkerhetsbag for bil

FI

- A. Päivänvarjo
- B. Lämpöpussi
- C. Maastorenkaat
- D. Vuodenaikasetti
- E. Kokoonaitettava vaunukoppa
- F. Kantokoppa

TR

- A. Güneş şemsiyesi
- B. Ayak örtüsü
- C. Her tür zemin lastiği
- D. Ön tekerler
- E. Katlanabilir Port-bebe
- F. Oto Güvenlik Port-bebesi

HU

- A. Napernyő
- B. Napernyő-csipető
- C. Lábmelegítő
- D. Terepgumik
- E. Állítható magasságú műszekosár
- F. Beköthető műszekosár

Accessories / Exclusive (Optional)
Tilbehør / Eksklusiv
Tilbehør / Eksklusiv
Tilbehør / Eksklusiv

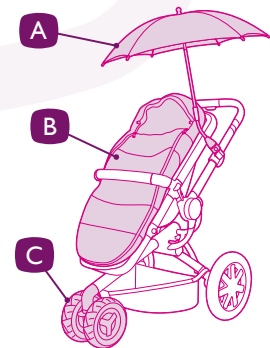
Liisavarustet / Myydään erikseen
Aksesuarlar / Hariç (isteğe bağlı)
Tartozékok / Exkluzív
Oprema i pribor / nije u kompletu

Dodatki / Ekskluzivno
Аксесоари
Liisavarustus / Eksklusivne
אביזרים / בלעדי
Priloženstvo / Samostatný doplnok

Dimensions / Weight
mõõt / Vægt
mått / Vikt
mõt / Vekt

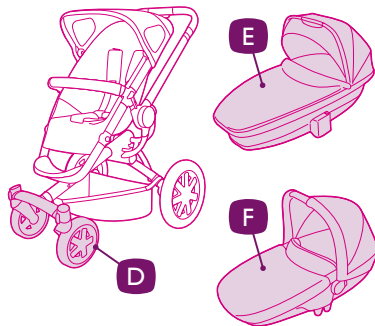
Mitat / Paino
Əbətər / Ağırlik
məretək / Tömeg
Dimenzije / Težina

Dimenzije / Teža
Размери / Тегао
mõõdud / Kaal
מידות / משקל
Rozměry / Hmotnost



HR

- A. Suncobran
- B. Grijač za noge
- C. "Univerzalne" gume
- D. Sezonski komplet
- E. Sklopiva košara
- F. Sigurnosna košara



SL

- A. Senčnik
- B. Vreča
- C. Gume za vsak teren
- D. Sezonski komplet
- E. Zložljiva košara
- F. Varnostna košara

BG

- A. Чадърче
- B. Термочувал
- C. Гуми за всякакъв терен
- D. Сезонен комплект
- E. Сгъваем бебешки кош
- F. Обезопасителен бебешки кош за кола

ET

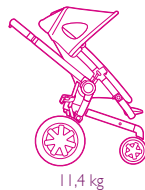
- A. Päevavari
- B. Jalamuuh
- C. Suure läbitavusega kummid
- D. Hooaja komplekt
- E. Kokkupandav vankrikorv
- F. Autosse kinnitav vankrikorv

HE

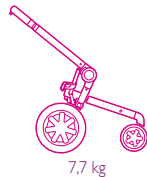
- A. שמשיה
- B. כיסוי לרגליים
- C. גומלים לכל סוגי השטח
- D. סט הכולל כילה נגד
- E. סל שיבה מתקפל
- F. סל שיבה מותאם לרכב

SK

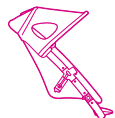
- A. Slničník
- B. Ochrany proti vetru
- C. Pneumatiky do všetkých typov terénov
- D. Jednotka predného kolesa
- E. Skladacia vanička
- F. Bezpečnostná vanička



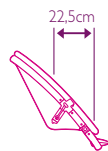
11,4 kg



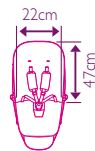
7,7 kg



3,7 kg

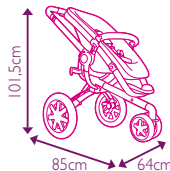


22,5cm



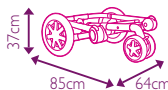
22cm

47cm



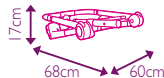
101,5cm

85cm 64cm



37cm

85cm 64cm



17cm

68cm 60cm

Safety and Maintenance

WARNING: Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

WARNING: You are personally responsible for the safety of your child.

WARNING: Always activate the parking brake on the pushchair when standing still.

WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended.

WARNING: This seat unit is not suitable for children under 6 months.

WARNING: Always use the harness provided with the item. Rings for attaching an extra harness are on each side, beside the seat belt.

WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

WARNING: Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING: Ensure that all locking devices are engaged before use.

WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.

WARNING: This product is not suitable for running or skating.

WARNING: To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.

WARNING: Check regularly to make sure that the Quinny Buzz functions properly. This is essential for your child's safety.

WARNING: The tyres may leave black marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum).

SAFETY INSTRUCTIONS

- Use the Quinny Buzz for only one child at a time.
- The Quinny Buzz is intended for children from birth and up, weighing up to 15 kg (approximately 3,5 years).
- The Quinny Buzz can be used from birth when combined with a Maxi-Cosi car seat suitable for children weighing up to 13 kg or combined with a Quinny carrycot suitable for children weighing up to 9 kg.
- Keep your child and hands away from moving/folding parts when folding, unfolding or adjusting the Quinny Buzz.
- Never lift the Quinny Buzz when your child is sitting or lying in it. Do not use escalators or stairs when your child is in the Quinny Buzz.
- Do not remove the logos from the fabric cover or frame, as this could cause damage to these components.
- Only use original accessories and parts that have been approved by the manufacturer. Do not make any modifications to the product.
- The Quinny Buzz has been approved in accordance with BS 7409:1996.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Maintenance and clean the Quinny Buzz frequently.
- Clean the frame and shopping basket regularly using a damp cloth. Do not use abrasive cleaners.
- When it is raining, always use the raincover to protect the fabric cover.
- After using in the rain, wipe the pushchair with a soft, absorbent cloth.
- Remove the detachable wheels once a month in order to clean the axles and treat them with a dry Teflon spray. Never use Vaseline, grease or silicon lubricants.
- Make sure that all tyres are properly inflated and that their pressure is consistent.
- Inflate the rear tyres to a maximum pressure of 26 psi / 1.8 bar. The tyres are fitted with a 'car tyre valve'. They can be inflated using the pump supplied (in shopping bag). The valves on the rear wheels can be easily accessed from the inside of the wheel.
- A punctured inner tube can be repaired in the same way as a bicycle tyre. Loose inner tubes can be purchased via your supplier.
- Always deflate the tyres when taking the Buzz on an aircraft, as the air pressure difference could cause the tyres to burst.

WASTE SEPARATION

To help protect the environment, we kindly ask that you separate the packaging waste from the Quinny Buzz and at the end of its useful life and dispose of it properly.

Warranty and Contact

WARRANTY

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: www.quinny.com.

The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

Date of effect:

- The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:

- The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects:

- After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.
- This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

QUESTIONS

Should you have any questions, please contact your supplier or importer (see www.quinny.com).

Sikkerhed og vedligeholdelse

ADVARSEL: Læs disse anvisninger omhyggeligt inden anvendelse og gem dem som opslagsværk. Dit barns sikkerhed kan være i fare hvis du ikke følger anvisningerne.

ADVARSEL: Du har personligt ansvaret for dit barns sikkerhed.

ADVARSEL: Sæt altid bremsen på klapvognen til, når du står stille.

ADVARSEL: Det kan være farligt at efterlade barnet uden opsyn.

ADVARSEL: Klappvognssædet er ikke egnet til børn under 6 måneder.

ADVARSEL: Brug altid en barmesele så snart dit barn kan sidde uden støtte.

ADVARSEL: Brug altid stykket mellem benene kombineret med hofte- og skulderseler.

ADVARSEL: Kontroller før hver anvendelse, at fastgøringsanordningerne til barnevognskassen eller sædet er korrekt aktiveret.

ADVARSEL: Sørg for at alle låseanordninger er aktiveret før brugen.

ADVARSEL: Enhver last, fastgjort til håndtaget, påvirker barne- / klappvognens stabilitet.

ADVARSEL: Dette produkt egner sig ikke til, at man løber eller skater bag det.

ADVARSEL: Undgå faren for kvælning og sørg for, at plasticposer og små dele ikke er tilgængelige for børn.

ADVARSEL: Kontroller med regelmæssige mellemrum, at Quinny Buzz fungerer, som den skal. Dette er af væsentlig betydning for dit barns sikkerhed.

ADVARSEL: De sorte dæk kan sætte mærker på glatte gulve (især syntetisk laminat, parket og linoleum).

ADVARSEL: På nogle flader kan dækkene afsætte sorte spor, især på glatte gulve som parket, laminat og linoleum.

SIKKERHEDSINSTRUKSER

- Brug kun Quinny Buzz til ét barn ad gangen.
- Quinny Buzz er bestemt til børn i alderen fra fødslen og op efter, og som vejer op til 15 kg (ca. 3,5 år).
- Quinny Buzz kan bruges fra fødslen, når den er kombineret med en Maxi-Cosi-autostol til børn, der vejer op til 13 kg eller med en Quinny-barnevognskasse til børn, der vejer op til 9 kg.
- Hold bamet og hænderne væk fra bevægelige/sammenklappelige dele, når du klapper Quinny Buzz ud eller sammen eller indstiller den.
- Løft aldrig Quinny Buzz, mens dit barn sidder eller ligger i den. Brug ikke rulletrapper eller trapper, mens dit barn sidder i Quinny Buzz.
- Fjern ikke logoer fra betrækket eller stellet, da det kan forårsage skade på disse dele.
- Brug kun originalt tilbehør og reservedele, som er tilladt af fabrikanten. Foretag ingen ændringer af produktet.
- Quinny Buzz er godkendt ifølge EN1888:2003 + A1:2005 + A2:2005 + A3:2005.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Vedligehold og rengør Quinny Buzz jævnligt.
- Rengør stellet og varekurven regelmæssigt med en fugtig klud. Brug ikke slibende rengøringsmidler.
- Brug altid regnslaget i regnvejr for at beskytte betrækket.
- Efter brug i regnvejr, skal klapvognen tørres med en blød, absorberende klud.
- Tag de aftagelige hjul af én gang om måneden. Rengør akslerne og efterbehandl dem med en tør Tefon-spray. Brug aldrig vaseline, fedt eller smøremidler med silikone.
- Sørg for at alle dæk altid er tilstrækkeligt pumpet op og med lige meget luft.
- Bagdækkene kan pumpes op til et maksimumtryk på 26 psi/1,8 bar. Dækkene er udstyret med en 'bildækventil'. De kan pumpes op med den medfølgende pumpe (i indkøbstasken). Ventilerne på bagdækkene nås lettest fra hjulets inderside.
- En punkteret slange kan lappes på samme måde som en cykelslange. Løse slanger kan købes hos din forhandler.
- Tøm altid dækkene, når du tager Quinny Buzz med i et fly. Dækkene kan nemlig blive ødelagt af trykforskellen.

AFFALDSSORTERING

Til beskyttelse af miljøet, bedes du venligst sortere emballageaffaldet fra Quinny Buzz, og når den ikke længere er brugbar, adskille delene og bortskaffe dem på den rigtige måde.

Garanti og kontakt

GARANTI

Vi garanterer at dette produkt er blevet fremstillet i overensstemmelse med de aktuelle europæiske sikkerhedskrav og kvalitetsstandarder for denne type produkter, og at dette produkt ikke udviser nogen defekter hvad angår sammensætning og materiale, på tidspunktet for købet. Produktet har været udsat for diverse kvalitetsprøver under produktionen. Hvis dette produkt, på trods af vores indsats, udviser en materiel fejl eller en fremstillingsfejl indenfor garantiperioden på 24 måneder (med normal brug som beskrevet i brugsanvisningen) vil vi opfylde garantibetingelserne. I dette tilfælde bedes du kontakte din forhandler. For yderligere oplysninger om opfyldelse af garantibetingelserne kan du kontakte forhandleren eller besøge vores website: www.quinny.com

Garantien dækker ikke i følgende tilfælde:

- I tilfælde af anvendelse eller formål der afviger fra beskrivelsen i brugsanvisningen.
- Hvis produktet leveres til reparation hos en forhandler, der ikke er godkendt af os.
- Hvis produktet (via butiksindehaveren og/eller importøren) ikke tilbydes fabrikanten sammen med den originale bon.
- Hvis produktet er blevet repareret af tredjeparter eller en forhandler, der ikke er godkendt af os.
- Hvis defekten er opstået på grund af forkert eller skødesløs brug eller vedligeholdelse eller på grund af forsømmelighed eller stødskader på betræk og/eller stel.
- Hvis delene udviser almindeligt slid, der kan forventes ved dagligt brug af produktet (hjul, roterende og bevægelige dele osv.)

Garantiperiode:

- Garantiperioden begynder på den dato, hvor produktet er købt.

Garantibetingelse:

- Garantien gælder i en periode på 24 efter hinanden følgende måneder. Garantien gælder udelukkende for den første ejer og kan ikke overdrages.

Hvad skal du gøre i tilfælde af mangler:

- Behold kvitteringen efter køb af produktet. Købsdatoen skal kunne ses tydeligt på kvitteringen. Skulle der vise sig at være problemer eller defekter, kontakt så din forhandler. Der kan ikke stilles krav om bytning eller tilbagetagelse. Reparationer berettiger ikke til, at garantien forlænges. Produkter, der sendes direkte retur til fabrikanten, kommer ikke i betragtning med hensyn til garantien.
- Denne Garantibestemmelse er i overensstemmelse med EU-direktiv 99/44/EF af 25. maj 1999

SPØRGSMÅL

Har du spørgsmål kan du kontakte din leverandør eller importør (se www.quinny.com).

Säkerhet och underhåll

VARNING! Läs denna bruksanvisning noggrant innan användning och spara den för framtida bruk. Barnets säkerhet kan påverkas om bruksanvisningen inte följs.

VARNING! Du är själv ansvarig för barnets säkerhet.

VARNING! Aktivera alltid sittvagnens parkeringsbroms när den står stilla.

VARNING! Det kan vara farligt att lämna barnet utan uppsikt.

VARNING! Sittvagnens sittdel är inte lämplig för barn under 6 månader.

VARNING! Använd alltid bälte så fort barnet kan sitta själv.

VARNING! Använd alltid grenbandet tillsammans med midje- och axelbältena.

VARNING! Kontrollera att fastsättningsanordningarna för adaptrar, liggdel eller sittdel är korrekt fastsatta.

VARNING! Se till att alla låsanordningar är spärrade innan användning.

VARNING! Eventuell belastning som hängs på handtaget påverkar ligg-/sittvagnens stabilitet.

VARNING! Den här produkten är inte lämplig att jogga eller åka inlines med.

VARNING! Förhindra risk för kvävning genom att hålla plastpåsar och små delar utom räckhåll för barn.

VARNING! Kontrollera regelbundet om din Quinny Buzz fungerar korrekt. Det är ytterst viktigt för barnets säkerhet.

VARNING! Däcken kan lämna svarta spår på vissa underlag (framför allt på glatta golv som parkett, plastlaminat, linoleum, etc.).

VARNING! Däcken kan lämna svarta spår på vissa ytor, framförallt på glatta golv såsom parkett, laminat och linoleum.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Använd Quinny Buzz endast för ett barn i taget.
- Quinny Buzz är avsedd för barn från födseln och uppåt, som väger upp till 15 kg (ungefär 3,5 år).
- Quinny Buzz kan användas från födseln om den kombineras med en Maxi-Cosi bilstol för barn som väger upp till 13 kg eller om den kombineras med en Quinny liggdel för barn som väger upp till 9 kg.
- Håll barnet och händer borta från alla rörliga delar när du faller ut/ihop eller justerar Quinny Buzz.
- Lyft aldrig Quinny Buzz när barnet sitter eller ligger i den. Använd inte rulltrappor eller trappor när barnet sitter i Quinny Buzz.
- Avlägsna inte logotyper från textilkädsel eller chassi, då detta kan skada dessa komponenter.
- Använd endast originaltillbehör och -delar som har godkänts av tillverkaren. Förändra inte produkten.
- Quinny Buzz är godkänd enligt EN1888:2003 +A1:2005 + A2:2005 + A3:2005.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Underhåll och rengör Quinny Buzz regelbundet.
- Rengör chassi och väska regelbundet med en fuktig trasa. Använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Använd alltid regnskyddet för att skydda textilkädseln när det regnar.
- Torka av sittvagnen med en mjuk, absorberande trasa efter användning i regn.
- Ta av de löstagbara hjulen en gång i månaden. Rengör hjulaxlarna och smörj dem med en torr teflonspray. Använd aldrig vaselin, fett eller silikonolja.
- Se till att alla däck alltid är ordentligt uppumpade och att deras tryck är jämnt.
- Bakdäcken kan pumpas upp till ett maxtryck på 26 psi/1,8 bar. Däcken har en bildäcksventil. Du kan pumpa upp dem med bifogade pump (i väskan). Ventilema på bakdäcken kommer man bäst åt från hjulets insida.
- En trasig innerslang kan man laga på samma sätt som en cykelslang. Separata innerslangar kan köpas via leverantören.
- Släpp alltid ut luften ur däcken om du tar med dig din Quinny Buzz på flyget. På grund av tryckskillnaderna kan däcken gå sönder.

KÄLLSORTERING

För att skydda miljön, ber vi dig att källsortera förpackningsmaterialet från Quinny Buzz samt att i slutet av dess livslängd källsortera komponenterna korrekt.

Garanti och Kontakt

GARANTI

Vi garanterar att denna produkt tillverkades i enlighet med aktuella europeiska säkerhetskrav och kvalitetsnormer som gäller denna produkt samt att denna produkt inte uppvisar några brister vad det gäller tillverkning och material vid inköpstillfället. Under tillverkningsprocessen genomfördes olika kvalitetskontroller. Om denna produkt, trots våra ansträngningar, uppvisar ett material-/tillverkningsfel inom garantiperioden på 24 månader (med normal användning som beskrivs i bruksanvisningen), kommer vi att uppfylla garantivillkoren. Tag i sådana fall kontakt med återförsäljaren. För omfattande information om att tillämpa garantins villkor, kan du ta kontakt med återförsäljaren eller besöka vår webbplats: www.quinny.com.

Garantin gäller inte under nedanstående omständigheter:

- Vid användning eller avsikt annan än beskrivet i bruksanvisningen.
- Om produkten har reparerats av en leverantör som ej godkänts av oss.
- Om produkten ej har lämnats in till tillverkaren med originalkvitto (via återförsäljaren och/eller importören).
- Om reparationer utförts av tredje part eller en återförsäljaren som ej godkänts av oss.
- Om felet har uppkommit på grund av felaktig, vårdslös användning eller skötsel, på grund av försummelse eller stötskador på klädsel och/eller chassi.
- Om det är fråga om normalt slitage av delar, som man kan förvänta sig vid daglig användning av en produkt (hjul, roterande och rörliga delar, etc.)

Datum för ikraftträdande:

- Garantin träder i kraft från och med produktens inköpsdatum.

Garantiperiod:

- Garantiperioden gäller under 24 på varandra följande månader. Garantin gäller endast den första ägaren och kan inte överlåtas.

Vad måste du göra?

- Spara inköpskvittot efter att du köpt produkten. Inköpsdatumet måste synas tydligt på kvittot. Om problem eller fel uppstår ska du vända dig till återförsäljaren. Byte eller retur kan inte krävas. Reparationer ger ingen rätt till förlängning av garantiperioden. Produkter som skickas direkt till tillverkaren omfattas inte av garantin.
- Denna garantiklausul uppfyller EU-direktiv 99/44/EG daterat 25 maj, 1999.

FRÅGOR

Ta kontakt med leverantören eller importören (se www.quinny.com) om du har frågor.

Sikkerhet og vedlikehold

ADVARSEL: Les instruksjonene nøye før bruk og ta vare på dem til senere.

Ditt barns sikkerhet kan settes i fare hvis du ikke følger instruksjonene.

ADVARSEL: Du er selv ansvarlig for ditt barns sikkerhet.

ADVARSEL: Aktiver alltid parkeringsbremsen på sportsvognen når den står stille

ADVARSEL: Det kan være farlig for barnet hvis det etterlates uten tilsyn.

ADVARSEL: Setet på denne sportsvognen egner seg ikke for barn under 6 måneder.

ADVARSEL: Bruk alltid seler så snart barnet ditt kan sitte selv.

ADVARSEL: Bruk alltid skrittstroppen sammen med hofte- og skulderbeltene.

ADVARSEL: Før hver bruk, sjekk at festeordningene for adapteme, bamevognbagen eller setet sitter riktig på plass.

ADVARSEL: Før bruk, forsikre deg om at alle låseenheter er på plass.

ADVARSEL: Alt du henger på håndtaket påvirker bamevognens/sportsvognens stabilitet.

ADVARSEL: Dette produktet er ikke egnet for jogging eller bruk av rulleskøyter.

ADVARSEL: Unngå kvelningsfare, oppbevar alle plastposer og små deler utilgjengelige for barn.

ADVARSEL: Kontroller regelmessig at Quinny Buzz fungerer som den skal. Dette er av vesentlig betydning for ditt barns sikkerhet.

ADVARSEL: De svarte dekkene kan etterlate seg fargestriper på noen glatte gulvtyper (særlig plastlaminat, parkett og linoleum).

ADVARSEL: Dekkene kan etterlate seg svarte merker på noen overflater (særlig glatte gulvtyper som parkett, laminat og linoleum).

SIKKERHETSFRISKRIFTER

- Bruk Quinny Buzz kun til ett barn av gangen.
- Quinny Buzz er ment for barn fra fødselen av og opp til en vekt på 15 kg (cirka 3,5 år).
- Quinny Buzz kan brukes fra fødselen av i kombinasjon med et Maxi-Cosi-bilsete egnet for barn som veier opptil 13 kg, eller i kombinasjon med en Quinny-bærebag egnet for barn som veier opptil 9 kg.
- Hold barnet og hendene dine unna bevegelige/kryssende deler når Quinny Buzz slås sammen eller ut, eller når den justeres.
- Løft aldri opp Quinny Buzz når barnet sitter eller ligger i den. Bruk ikke rulletrapper eller trapper når du barnet i Quinny Buzz.
- Fjern ikke logoene fra trekket eller rammen; det kan skade disse komponentene.
- Bruk kun originalt tilbehør og originale deler som er godkjent av fabrikanten. Foreta ikke endringer av produktet.
- Quinny Buzz er godkjent i henhold til EN1888:2003 + A1:2005 + A2:2005 + A3:2005.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Vedlikehold og rengjør Quinny Buzz ofte.
- Rengjør rammen og handlekurven regelmessig med en fuktig klut. Bruk ikke aggressive rengjøringsmidler.
- Bruk alltid regntrekket i regnvær, for å beskytte stofftrekket.
- Etter bruk i regnvær, tørk av sportsvognen med en myk og absorberende klut.
- Fjern de demonterbare hjulene én gang i måneden. Rengjør akslene og behandle dem med en tørt teflonspray. Bruk aldri vaselin, fett eller silikon som smøremiddel.
- Pass på at alle dekkene er tilstrekkelig pumpet opp og at de har samme trykk.
- Pump opp bakdekkene til et maksimumstrykk på 26 psi / 1,8 bar. Dekkene er utstyrt med en "bildekkventil". De kan pumpes opp med pumpen som følger med (i handlekurven). Ventilene på bakhjulene er lett tilgjengelige fra innsiden av hjulet.
- En punktert slange kan lappes på samme måte som et sykkeldekk. Du kan kjøpe løse slanger via forhandleren din. Slipp alltid luften ut av dekkene når Buzz tas med i fly, fordi trykkforskjellen kan føre til at dekkene sprekker

AVFALLSSORTERING

Av miljøhensyn ber vi deg sortere emballasjeavfallet fra Quinny Buzz og, etter at vognen er utslitt, dele den opp i sine enkeltkomponenter og kvitte deg med dem på en forsvarlig måte.

Garanti og kontakt

GARANTI

Vi garanterer at dette produktet ble produsert i overensstemmelse med gjeldende europeiske krav til sikkerhet og kvalitetsstandard for denne type produkt og at det ikke har noen defekter hva angår fagmessig utførelse eller materialer på det tidspunkt det ble kjøpt. Under produksjonsprosessen gjennomgikk produktet flere kvalitetskontroller. Hvis dette produktet, tross vår innsats, viser en material-/produksjonsfeil innenfor garantiperioden på 24 måneder (ved normal bruk som beskrevet i bruksanvisningen) vil vi oppfylle garantivilkårene. Vi ber deg i så fall vennligst å ta kontakt med forhandleren din. For ytterligere informasjon om garantivilkårenes gyldighet, kan du kontakte forhandleren eller besøke vårt nettsted: www.quinny.com

Garantien gjelder ikke i følgende tilfeller:

- I tilfelle bruk eller formål som avviker fra beskrivelsen i håndboken.
- Hvis produktet leveres inn til reparasjon hos en forhandler som ikke er godkjent av oss.
- Hvis produktet ikke leveres til produsenten sammen med den originale kjøpskvitteringen (via forhandler og/eller importør).
- Hvis reparasjoner ble utført av tredjeparter eller en forhandler som ikke er godkjent av oss.
- Hvis defekten har oppstått som følge av feilaktig eller uaktsomt bruk eller vedlikehold, forsømmelser eller støtskade på stoff og/eller ramme.
- Hvis delene viser normal slitasje som kan forventes etter daglig bruk av et produkt (hjul, roterende og bevegelige deler osv.)

Garantiperiode:

- Garantiperioden starter den dagen produktet kjøpes.

Garantivilkår:

- Garanti er gyldig i 24 påfølgende måneder. Garantien gjelder utelukkende første eier og kan ikke overføres til andre.

Slik må du gå frem hvis du finner defekter:

- Etter å ha kjøpt produktet, ta vare på kvitteringen. Kjøpsdatoen må tydelig fremgå av kvitteringen. Skulle det forekomme problemer eller defekter, vennligst kontakt forhandleren. Man kan ikke kreve at produktet byttes eller tas tilbake. Reparasjoner gir ikke rett til forlengelse av garantiperioden. Produkter som sendes direkte tilbake til produsenten kommer ikke i betraktning for garanti.
- Disse garantibetingelsene er i henhold til EU-direktiv 99/44/EF datert 25. mai 1999.

SPØRSMÅL

Hvis du har spørsmål, vennligst kontakt din leverandør eller importør (se www.quinny.com).

Turvallisuus ja huolto

VAROITUS: Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten. Lapsen turvallisuus voi vaarantua, jos näitä ohjeita ei noudateta.

VAROITUS: Olet henkilökohtaisesti vastuussa lapsesi turvallisuudesta.

VAROITUS: Kytke rattaiden jarru aina päälle, kun pysähdyt.

VAROITUS: Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.

VAROITUS: Rattaiden istuin ei sovellu alle 6 kk:n ikäisille lapsille.

VAROITUS: Käytä aina turvalajaita, kun lapsi on oppinut istumaan.

VAROITUS: Käytä aina jalkojen väliin tulevaa vyötä yhdessä lantio- ja olkavöiden kanssa.

VAROITUS: Tarkista, että kantokopan tai istuimen kiinnityslaitteet on kiinnitetty hyvin ennen käyttöä.

VAROITUS: Varmista, että kaikki lukituslaitteet ovat kiinni ennen käyttöä.

VAROITUS: Työntöaisaan kiinnitettävä kuorma vaikuttaa vaunujen/rattaiden vakauteen.

VAROITUS: Rattaita ei pidä työntää hölkäten tai rullaluistellen.

VAROITUS: Vältä tukehtumisvaara ja pidä muovipussit ja pienet osat poissa lasten ulottuvilta.

VAROITUS: Tarkista säännöllisesti, että Quinny Buzz toimii hyvin. Se on erittäin tärkeää lapsen turvallisuuden kannalta.

VAROITUS: Mustat renkaat voivat jättää tummia jälkiä joihinkin sileisiin pintoihin (etenkin vinyyliin, muovilaminaattiin, parkettiin ja linoleumiin).

VAROITUS: Renkaat voivat jättää tummia jälkiä joihinkin pintoihin (etenkin sileisiin pintoihin kuten parkettiin, laminaattiin ja linoleumiin).

TURVAOHJEET

- Käytä Quinny Buzzia vain yhdelle lapselle kerrallaan.
- Quinny Buzz on tarkoitettu lapsille syntymästä noin 3,5 vuoden ikään (15 kg).
- Quinny Buzz voi käyttää syntymästä lähtien yhdessä Maxi-Cosi-turvaistuimen kanssa (13 kg:n painoon asti) tai yhdessä Quinny-vaunukopan kanssa (9 kg:n painoon asti).
- Varmista, että lapsen tai omat kätesi eivät joudu liikkuvien/taittuvien osien väliin, kun avaat tai taitat rattaat tai säädät niitä.
- Älä nosta rattaita koskaan, kun lapsi on niissä. Älä käytä rullaportaita tai portaita lapsen ollessa rattaissa.
- Älä poista logoja kankaasta tai rungosta, koska tällöin osat voivat vahingoittua.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä ja valmistajan sallimia lisävarusteita ja osia. Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Quinny Buzz on hyväksytty EN1888:2003:n, A1:2005:n, A2:2005:n ja A3:2005:n mukaisesti.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Huolla ja puhdista Quinny Buzz säännöllisesti.
- Puhdista runko ja tavarakori säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Käytä sateella aina sadesuojaa kankaan suojaamiseksi.
- Kun olet käyttänyt rattaita sateessa, pyyhki rattaat pehmeällä, imukykyisellä liinalla.
- Irrota pyörät kerran kuukaudessa. Puhdista akselit ja käsittele ne kuivalla teflonsuihkeella. Älä käytä koskaan vaseliinia, rasvaa tai silikonivoiteluaineita.
- Huolehdi siitä, että renkaissa on riittävästi ja yhtä paljon ilmaa.
- Takapyörien renkaiden ilmanpaine saa olla enintään 26 psi/1,8 bar. Renkaissa on autonrenkasventtiili. Renkaat voi pumpata varusteisiin kuuluvalla pumpulla (tavarakorissa). Takarenkaiden venttiileihin pääsee parhaiten käsiksi pyörän sisäpuolelta.
- Puhjenneen sisärenkaan voi paikata samoin kuin pyörärenkaan. Sisärenkaita voi ostaa jälleenmyyjältä.
- Päästä renkaista aina ilma, kun otat Quinny Buzzin lentokoneeseen. Renkaat voivat nimittäin rikkoutua paine-eron vuoksi.

JÄTTEEN EROTELU

Ympäristön kannalta on tärkeää, että Quinny Senzzin pakkajäte erotellaan, ja että poistettaessa rattaat käytöstä niiden osat erotellaan ja hävitetään asianmukaisesti.

Takuu ja yhteystiedot

TAKUU

Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien eurooppalaisten turva- ja laatuvaatimusten mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole valmistus- tai materiaalivikoja sen ostohetkellä. Tuotantoprosessin aikana tuotteen laatu on tarkastettu monta kertaa. Jos tuotteessa kaikesta huolimatta ilmenee materiaali-/ valmistusvikoja 24 kuukauden takuuajan sisällä (käyttöohjeen tarkoittamassa normaalissa käytössä), noudatamme takuuhoitoja. Ota tässä tapauksessa yhteys jälleenmyyjään. Saadaksesi lisätietoja takuuhoitoista voit ottaa yhteyden jälleenmyyjään tai vieraila sivustollamme: www.quinny.com

Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- Tuotetta on käytetty muulla kuin käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Tuote on annettu korjattavaksi muun kuin valtuuttamamme jälleenmyyjän kautta.
- Tuotetta ei tarjota valmistajalle (jälleenmyyjän ja/ tai maahantuojaan kautta) varustettuna alkuperäisellä kuitilla.
- Jos korjaukset on tehnyt kolmas osapuoli tai muu kuin valtuuttamamme jälleenmyyjä.
- Vika johtuu väärästä käytöstä tai huollosta, laiminlyönnistä tai kankaaseen ja/ tai runkoon kohdistuneesta iskusta.
- Jos osat (pyörät, pyörivät ja liikkuvat osat jne.) ovat kuluneet normaalisti, kuten on odotettavissa päivittäisessä käytössä.

Takuun voimaantulo:

- Takuu astuu voimaan tuotteen ostohetkellä.

Takuuaika:

- Takuu on voimassa 24 peräkkäistä kuukautta. Takuu myönnetään ainoastaan tuotteen ensimmäiselle omistajalle eikä sitä voi siirtää toiselle henkilölle.

Mitä on tehtävä:

- Säilytä ostokuitti. Ostopäivän on oltava selvästi näkyvissä kuitissa. Jos ongelmia tai vikoja esiintyy, ota yhteys jälleenmyyjään. Vaihtoa tai tuotteen takaisinottamista ei voida vaatia. Korjaukset eivät anna oikeutta takuuajan pidentämiseen. Takuu ei koske tuotteita, jotka lähetetään suoraan valmistajalle.
- Tämä takuulauseke on EU:n 25.5.1999 antaman direktiivin 99/44/EY mukainen.

KYSYMYKSIÄ

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys tavarantoimittajaan tai maahantuojaan (katso tiedot osoitteesta www.quinny.com).

Güvenlik ve Bakım

UYARI: Kullanmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride gerekebileceği için saklayın. Bu talimatlara uymamanız çocuğunuzun güvenliğini etkileyebilir.

UYARI: Çocuğunuzun güvenliğinden daima siz sorumlusunuz.

UYARI: Bebek arabasını kullanmadığınızda her zaman park frenini kullanınız.

UYARI: Çocuğunuzu gözetimsiz bırakmanız tehlikeli olabilir.

UYARI: Çocuğunuz yardımsız olarak oturmaya başladığında her zaman bebek arabasında emniyet kemeri ile bağlayınız.

UYARI: Her zaman bel ve omuz kemerlerini bacak arası kemeri ile birlikte kullanınız.

UYARI: Her kullanımdan önce adaptörler, port-bebe veya oturma ünitesinin doğru şekilde takılmış olduğundan emin olunuz.

UYARI: Her kullanımdan önce kilit mekanizmalarının kapalı konumda olduklarını kontrol edin.

UYARI: İtme koluna asacağınız eşyalar bebek arabasının dengesini bozabilir.

UYARI: Bu ürün koşarak ya da paten yaparak kullanmanız için uygun değildir.

UYARI: Boğulma tehlikesini önlemek için poşet ve küçük parçaları çocuklardan uzak tutun.

UYARI: Quinny Buzz bebek arabasının işleyişini düzenli olarak kontrol ediniz. Bu çocuğunuzun güvenliği için son derece önemlidir.

UYARI: Tekerlekler (özellikle parke, suni maddeden yapılmış zeminlerde, muşamba vs. gibi kaygan zeminlerde) siyah izler bırakabilir.

UYARI: Siyah lastikler bazı zeminlerde iz bırakabilir (özellikle sentetik laminat, parke ve muşamba gibi düz zeminler).

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Quinny Buzz bebek arabasını her kullanımda sadece tek bir çocuk için kullanınız.
- Quinny Buzz doğumdan itibaren 15 kilografa (yaklaşık 3,5 yaş) kadar olan çocuklar için uygundur.
- Quinny Buzz, 13 kilografa kadar çocuklara uygun Maxi-Cosi çocuk oto güvenlik koltuğu ile beraber ya da 9 kilografa kadar çocuklara uygun Quinny port bebe ile beraber kullanıldığında doğumdan itibaren kullanılabilir.
- Quinny Buzz bebek arabasını katlarken, açarken ya da ayarlarken çocuğunuzu ve ellerini hareket eden/ katlanan parçalardan uzak tutunuz.
- Çocuğunuzun bebek arabasının içindeyken bebek arabasını yerinden kaldırmayınız, merdiven veya yürüyen merdivenlerden çıkartmayınız.
- Şase veya oturma ünitesi kılıfındaki marka logosunu ürünlere zarar verebileceğinden çıkartmayınız.
- Yalnızca üretici tarafından onaylanmış orijinal aksesuar ve parçalar kullanınız. Üründe herhangi bir değişiklik yapmayınız.
- Quinny Buzz yürürlükteki EN1888:2003 (değişiklikler 1, 2 & 3)
- Avrupa Standardına uygun olarak üretilmiştir.

TEMİZLEME VE BAKIM

- Quinny Buzz bebek arabasına düzenli bakım ve temizlik yapınız.
- Şase ve alışveriş sepetini düzenli olarak hafif nemli bir bezle silerek temizleyiniz. Aşındırıcı temizlik malzemelerini kullanmayınız.
- Yağmur yağdığı anda bebek arabasının kumaşını korumak için daima yağmurluk kullanınız.
- Bebek arabasını yağmurda kullandıktan sonra mutlaka yumuşak emici bir bezle silip kurulayınız.
- Ayrılabilir tekerlekleri ayda bir defa dingilleri temizlemek amacıyla çıkartınız ve kuru teflon yağlama spreyi sıkarak bakımını yapınız. Asla vazelin, gres yağı veya silikon içerikli yağlama ürünleri kullanmayınız.
- Tüm lastiklerin uygun şekilde şişirilmiş ve basıncının sabit olduğundan emin olun.
- Arka tekerlekleri en fazla 26 psi / 1,8 bar basınca kadar şişirin. Lastikler 'otomobil lastiği ventili' ile donatılmıştır. Alışveriş çantasında bulunan pompa kullanılarak şişirilebilirler. Arka tekerleklerdeki ventillere tekerlerin iç tarafından kolayca ulaşılabilir.
- Patlamış bir iç lastik bisiklet lastiği gibi onarılabilir. İç lastikler satıcı aracılığıyla ayrı olarak alınabilir.
- Buzz'ı uçağa beraberinizde götürürken daima lastiklerin havalarını indirin, çünkü hava basınç farkı lastikleri patlatabilir.

ATIK AYIRMA

Çevre korunmasına yardımcı olabilmek için Quinny Senzz ürününün ambalaj atıklarını ayırmanızı ve ürünü kullanmanız sona erdiğinde parçalarını ayırarak imha etmenizi rica ederiz.

Garanti ve İletişim

TÜRKÇE TANITMA VE KULLANMA KILAVUZU

ÇİNS; BEBEK ARABASI (PUSET)

MARKA; QUINNY

MODEL; BUZZ

GARANTİ

Bu ürünün tüm Avrupa güvenlik standartlarına uygunluğunu ve satın alındığı anda üretim hatası veya malzeme kusuru içermediğini garanti ederiz. Bu ürün üretim aşamasında çeşitli kalite kontrollerine tabii tutulmuştur. Eğer buna rağmen ürünün malzemesinde/ üretiminde kusur mevcutsa 24 ay süresince (kullanım kılavuzunda belirtilen normal kullanım koşulları doğrultusunda) garanti şartları ve koşullarına uyacağımızı bildiririz. Böyle bir durumda lütfen ithalatçı firma ile irtibata geçiniz. Garanti şartları ve koşullarının uygulanması ile ilgili daha fazla bilgi edinmek için ithalatçı firma ile irtibata geçebilirsiniz ya da web sayfamızı ziyaret edebilirsiniz: www.quinny.com

Garanti kapsamı uygulamaları aşağıdaki durumlarda geçerli değildir:

- Kullanım kılavuzunda belirtilenlere aykırı hareket edip, yanlış kullanım ya da hatalı bakım sonucu ürüne zarar verildiyse.
- Ürün bizim tarafımızdan onaylanmamış bir satıcı tarafından onarım için sunulursa.
- Ürün orijinal satın alma makbuzu ile birlikte üreticiye sunulmuyorsa (satıcı ve/veya ithalatçı aracılığıyla).
- Ürünün onarımı üçüncü kişiler veya tarafımızca onaylanmamış satıcılar tarafından yapıldıysa.

- Ürünün kılıfı ya da şasesinde dikkatsiz kullanım, yanlış bakım, ihmal veya çarpma sonucu oluşmuşsa.
- Ürünün parçalarında günlük kullanımdan kaynaklanan normal bir yıpranma oluşmuşsa (tekerleklerde, döner veya hareketli parçalarda vs.).

Ne zamandan itibaren geçerli:

- Garanti geçerlik süresi ürünün satın alındığı tarihten itibaren başlar.

Geçerlilik süresi:

- Ürünü satın aldıktan sonra orijinal satın alma makbuzunu saklayınız. Satın alınma tarihi makbuzun üzerinde açık bir şekilde görülebilir olmalıdır. Üründe arıza veya kusur tespit etmeniz durumunda, ürünü satın aldığınız şirket ile irtibata geçiniz. Ürün değişimi veya iade talebinde bulunulamaz. Onarım yapılmış olması garanti süresini uzatmaz. Doğrudan üreticiye gönderilen ya da iade edilen ürünler garanti kapsamına girmez.
- Garanti Şartları 25 Mayıs 1999 tarihli 99/44/EG Avrupa Yönergesine uygundur. Ürünün garantisi satın alındığı tarihten itibaren 2 yıldır. Bu ürünün kullanım ömrü 5 yıldır.

Ne yapmalısınız:

- Ürünü satın aldıktan sonra orijinal satın alma makbuzunu saklayınız. Satın alınma tarihi makbuzun üzerinde açık bir şekilde görülebilir olmalıdır. Üründe arıza veya kusur tespit etmeniz durumunda, ürünü satın aldığınız şirket ile irtibata geçiniz. Ürün değişimi veya iade talebinde bulunulamaz. Onarım yapılmış olması garanti süresini uzatmaz. Doğrudan üreticiye gönderilen ya da iade edilen ürünler garanti kapsamına girmez.
- Garanti Şartları 25 Mayıs 1999 tarihli 99/44/EG Avrupa Yönergesine uygundur. Ürünün garantisi satın alındığı tarihten itibaren 2 yıldır. Bu ürünün kullanım ömrü 5 yıldır.

SORULAR

Sormak istediğiniz konularda ürünü satın aldığınız satıcı veya ithalatçı firma ile irtibata geçiniz. (bakınız: www.quinny.com)

GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
- 3) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 15 gün içerisinde giderilememesi halinde imalatçı-üretici veya ithalatçı malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4) Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın; -Tüketicieye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplanının altından fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekliliği kılması, -Tamiri için gereken azami süresinin aşılması, -Firmamızın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimi talep edebilir.
- 6) Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti

- süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
- 7) Tüketicinin malı kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
 - 8) Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Ürünün garantisi satın alındığı tarihten itibaren 2 yıldır. Bu ürünün kullanım ömrü 5 yıldır. Ürünlerimizi Türkiye'nin en seçkin bebe mağazaları ve zincirlerinde bulabilirsiniz. Müşteri hizmetleri departmanımız Pazartesi-Cuma 09.00 -18.00 arası hizmetinizdedir

İMALATÇI FİRMA: DOREL NEDERLANDS

P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond
Korendijk 5, 5704 RD Helmond
The Netherlands
Phone: 0031 (0)492 - 845738
Fax: 0031 (0)492 - 578003
www.maxi-cosi.com

İTHALATÇI FİRMA:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Grup Baby Plaza
Kayışdağı Cad.No.7
Küçükbakkalköy
İSTANBUL
Tel: 0216 573 62 00 (pbx)
Faks: 0216 573 62 09
www.grupbaby.com.tr
e-mail: destek@grupbaby.com.tr

SERVİS İSTASYONLARI:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Özgürlük Cad. Mimar Sinan Mah.
No:71/1-2-3 Sultanbeyli/ İSTANBUL

Biztonság és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS: Kérjük, olvassa el ezt a használati utasítást gondosan, és őrizze meg a későbbi felhasználás céljából. Gyermeke biztonságát kockáztathatja, ha nem követi ezeket az utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS: Gyermeke biztonságáért személyesen Ön felelős.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig kapcsolja be a gyerekkocsi parkoló fékjét, amikor egy helyben áll.

FIGYELMEZTETÉS: Veszélyes lehet a gyermeket felügyelet nélkül hagyni.

FIGYELMEZTETÉS: A gyerekkocsiülés nem alkalmas 6 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára.

FIGYELMEZTETÉS: Ha gyermeke már képes önállóan felülni, mindig használja a biztonsági övet.

FIGYELMEZTETÉS: A lábközi pántot mindig a derék- és vállpánttal együtt használja.

FIGYELMEZTETÉS: Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az adapterek, a gyerekkocsitest és az ülés rögzítőelemei megfelelően rögzültek-e.

FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt ellenőrizzen minden rögzítőelemet.

FIGYELMEZTETÉS: A fogantyúhoz erősített bármilyen súly befolyásolja a gyerekkocsi stabilitását.

FIGYELMEZTETÉS: A termék nem használható kocogás vagy görkorcsolyázás közben.

FIGYELMEZTETÉS: A fulladás veszélyét megelőzendő, tartsa gyermekektől elzárva a műanyag zacskókat és kisméretű alkatrészeket.

FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze rendszeresen, hogy a Quinny Buzz gyerekkocsi megfelelően működjön. Ez gyermeke biztonsága szempontjából kulcsfontosságú.

FIGYELMEZTETÉS: A fekete gumiabroncsok egyes sima padlókon nyomot hagyhatnak (különösen a szintetikus laminált padlókon, parkettán és linóleumon).

FIGYELMEZTETÉS: A gumiabroncsok egyes sima padlókon fekete nyomot hagyhatnak (különösen a parkettán, laminátokon és linóleumon).

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A Quinny Buzz gyerekocsit egyszerre csak egy gyermekkel használja.
- A Quinny Buzz a gyermek születésétől használható, a 15 kg-os testtömeg eléréséig (körülbelül 3,5 éves életkor).
- A Quinny Buzz a gyermek születésétől használható a Maxi-Cosi autós gyereküléssel a 13 kg-os testtömeg eléréséig, illetve a Quinny mózeskosárral a 9 kg-os testtömeg eléréséig.
- Tartsa távol gyermekét és a gyermek ujját/kezét a mozgó/összecsukló alkatrészekétől a Quinny Buzz gyerekocsi kinyitása vagy beállítása során.
- Ne emelje fel a Quinny Buzz gyerekocsit, miközben gyermeke a gyerekocsiban ül vagy fekszik. Ne közlekedjen mozgólépcsőn vagy lépcsőn, miközben gyermeke a Quinny Buzz gyerekocsiban van.
- Ne távolítsa el a logókat a szövethuzatról vagy a keretről, mivel ez károsíthatja ezeket a részeket.
- Csak a gyártó által jóváhagyott, eredeti alkatrészeket és tartozékokat használja. Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken.
- A Quinny Buzz megfelel a következő szabványoknak: EN1888:2003 + A1:2005 + A2:2005 + A3:2005.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa a Quinny Buzz gyerekocsit.
- Rendszeresen tisztítsa meg a keretet és a bevásárlókocsarat nedves ronggyal. Ne használjon súrolószereket.
- Esőben mindig használja az esőernyőt, hogy megvédje a szövethuzatot.
- Esőben történő használat után törölje szárazra a gyerekocsit puha, nedvszívó kendővel.
- Havonta egyszer szerelje le a levehető kerekeket. Tisztítsa meg a tengelyeket, és ápolja száraz teflonspray-vel. Soha ne használjon vazelint, gépszírt vagy szilikonos kenőanyagot.
- Ügyeljen rá, hogy az abroncsok megfelelően fel legyenek fújva, és nyomásuk azonos legyen.
- A hátsó kerekeket maximum 26 psi/1,8 bar nyomásig fújja fel. Az abroncsok „autószeleppel” rendelkeznek. A (bevásárló táskában) mellékelt pumpával fújhatók fel. A hátsó kerekek szelepei a kerék belső oldala felől könnyen elérhetők.
- A kilyukadt belső gumi a bicikliabronccsal azonos módon javítható. Tartalék belső abroncsokat kereskedőjén keresztül vásárolhat.
- Mindig engedje le az abroncsokat, ha repülőgépen szállítja a Buzz gyerekocsit, mivel a nyomáskülönbség következtében az abroncsok kilyukadhatnak.

SZELEKTÍV HULLADÉKKEZELÉS

A környezet védelme érdekében arra kérjük, hogy válogassa szét és helyezze a megfelelő gyűjtőbe a Quinny Buzz csomagolási hulladékát és a termék élettartamának végén az alkatrészeket.

Garancia és elérhetőség

GARANCIA

Garantáljuk, hogy ezt a terméket a termékre vonatkozó jelenlegi európai biztonsági és minőségi szabványok követelményeinek megfelelően gyártották, és hogy ez a termék mentes a gyártási és anyaghibáktól a vásárlás időpontjában. A gyártási folyamat során a terméken különböző minőségellenőrzéseket végeztek. Ha ezen a terméken erőfeszítéseink ellenére anyag- vagy gyártási hiba keletkezik a 24 hónapos garanciás időszakon belül (a használati utasításban leírt normális használat esetén), vállaljuk a garanciás feltételek betartását. Ez esetben kérjük, forduljon kereskedőjéhez. A garanciás feltételek alkalmazásáról részletes információért forduljon kereskedőjéhez, vagy tájékozódjon weboldalunkon: www.quinny.com.

A garancia nem érvényes az alábbi esetekben:

- A használati utasításban leírt rendeltetésszerű használatól eltérő használat esetén.
- Ha a terméket nem egy általunk meghatalmazott terjesztőn keresztül küldik javításra.
- Ha a gyártóhoz visszaküldött termékhez (a kereskedő és/vagy az importőrön keresztül) nem mellékelik az eladáskor kiállított eredeti számlát.
- Ha a terméken az általunk nem elismert harmadik fél vagy kereskedő javítást végzett.

- Ha a szövethből készült huzat és/vagy a tartókeret károsodása a nem rendeltetésszerű vagy gondatlan használat, bánásmód eredménye, hanyagságból ered, illetve ütközés miatt következik be.
- Ha az alkatrészek normális, a mindennapos használatlaltól összeegyvezthető kopást, elhasználódást mutatnak. (kerekek, forgó és mozgó alkatrészek, stb.)

Érvényességi dátum:

- A garancia érvényességének kezdete a vásárlás napja.

A garancia időtartama:

- A garanciás időszak 24 hónapig tart, folytonosan. A garancia csak az első tulajdonost illeti meg, és nem ruházható át.

Mit tegyen, ha meghibásodást tapasztal?

- A termék megvásárlását követően tartsa meg a nyugtát. A vásárlás dátumának világosan láthatónak kell lennie a nyugtán. Ha meghibásodást vagy bármilyen problémát tapasztal, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel. A termék visszacserelésére vagy visszaigénylésére nincs lehetőség. A javítás nem hosszabbítja meg a garancia időtartamát. A közvetlenül a gyártónak visszaküldött termékekre a garancia nem vonatkozik.
- Ez a garanciazáradék eleget tesz az 1999. május 25-én törvénybe iktatott 99/44/EC európai direktívának.

INFORMÁCIÓ

Ha bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon kereskedőjéhez vagy az importőrhöz (lásd www.quinny.com).

Sigurnost i održavanje

UPOZORENJE: Prije korištenja pažljivo pročitajte upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Sigurnost vašeg djeteta može biti dovedena u pitanje ne budete li slijedili ove upute.

UPOZORENJE: U svakom ste trenutku osobno odgovorni za sigurnost svojeg djeteta.

UPOZORENJE: Uvijek aktivirajte parkirnu kočnicu na kolicima dok stojite na mjestu.

UPOZORENJE: Opasno je ostavljati dijete bez nadzora.

UPOZORENJE: Sjedalo u kolicima nije prikladno za djecu mlađu od 6 mjeseci.

UPOZORENJE: Uvijek koristite pojas čim vaše dijete može sjediti bez vaše pomoći.

UPOZORENJE: Uvijek koristite vrpca za prepone u kombinaciji s pojasevima za struk i ramena.

UPOZORENJE: Prije svake upotrebe provjerite jesu li adapteri, ležaljka ili sjedalo pravilno prikopčani.

UPOZORENJE: Pobrinite se da sve blokade budu pravilno postavljene prije korištenja.

UPOZORENJE: Svaki teret postavljen na dršku utječe na stabilnost kolica.

UPOZORENJE: Ovaj proizvod nije pogodan za utrke ili rolanje.

UPOZORENJE: Spriječite opasnost od gušenja i plastične vrećice i male dijelove držite izvan dohvata djece.

UPOZORENJE: Redovito provjeravajte Quinny Buzz kako biste bili sigurni da radi ispravno. Ovo je važno za sigurnost vašeg djeteta.

UPOZORENJE: Na nekim vrstama podova (osobito na sintetičkim laminatima, linoleumu i parketu) crne gume mogu ostaviti tragove.

UPOZORENJE: Na nekim površinama - osobito onim uglačanim poput parketa, laminata i linoleuma - gume mogu ostavljati crne tragove.

Jamstvo i kontakt

SIGURNOSNE UPUTE

- Koristite Quinny Buzz istodobno samo za jedno dijete.
- Quinny Buzz je predviđen za djecu od rođenja pa naviše, težine do 15 kg (približno 3,5 godina).
- Dječja kolica Quinny Senzz mogu se - u spoju s autosjedralicom Maxi-Cosi za djecu težine do 13 kg ili s košarom za novorođenčad Quinny za djecu težine do 9 kg - upotrebljavati od samog rođenja djeteta.
- Dijete i ruke držite dalje od pokretnih/sklopivih dijelova prilikom sklapanja, rasklapanja ili podešavanja Quinny Buzza.
- Nikada nemojte podizati Quinny Buzz kad vaše dijete sjedi ili leži u njemu. Nemojte koristiti pokretne stepenice ili stube kad je vaše dijete u Quinny Buzzu.
- Ne uklanjajte logotip i druge detalje na navlacima da ne biste oštetili tkaninu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu i dijelove koje je odobrio proizvođač. Nemojte izvoditi nikakve izmjene na proizvodu.
- Quinny Buzz je odobren sukladno standardu EN1888:2003 +A1:2005 + A2:2005 + A3:2005.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Redovito čistite i održavajte Quinny Buzz.
- Vanjsku površinu i košaru redovito čistite vlažnom krpom. Nemojte koristiti oštra sredstva za čišćenje.
- Kad pada kiša, uvijek koristite štitičnik za kišu kako biste zaštitili platnenu navlaku.
- Nakon korištenja po kiši, obrišite kolica mekom, upijajućom krpom.
- Jednom mjesečno skinite odvojive kotače. Očistite osovine i podmažite ih suhim teflonskim sprejem. Nikad nemojte koristiti vazelin, mast ili silikonska maziva.
- Pobrinite se da sve gume budu pravilno napuhane i da imaju jednaki tlak.
- Napužite stražnje gume do najvišeg tlaka od 26 psi / 1,8 bara. Gume su opremljene "ventilima automobilskih guma". Mogu se napuhati pumpom dobivenom uz kolica (u košari za trgovinu). Ventilima stražnjih kotača lako su dostupni s unutarnje strane kotača.
- Probušenu unutarnju gumu moguće je popraviti na isti način kao i gumu bicikla. Prazne unutarnje gume mogu se kupiti od vašeg dobavljača.
- Gume uvijek ispušite prije ukrcavanja kolica Buzz u zrakoplov jer bi razlika tlaka mogla uzrokovati njihovu eksploziju.

RAZVRSTAVANJE OTPADA

Radi zaštite okoliša, molimo vas da odvojite ambalažni otpad od Quinny Buzza i na kraju njegovog životnog vijeka da odvojite dijelove i zbrinete ih na propisani način.

JAMSTVO

Jamčimo da je ovaj proizvod izrađen u skladu s važećim europskim sigurnosnim standardima i standardima kvalitete te da je u trenutku kupnje bez kvarova uzrokovanih izradom ili materijalom.

Proizvod je tijekom proizvodnje bio podvrgnut različitim provjerama kvalitete. Ako, unatoč našim nastojanjima, primijetite greške u materijalu i/ili izradi proizvoda u jamstvenom razdoblju od 24 mjeseca (pri normalnom korištenju opisanom u uputama za korisnike), obvezujemo se da ćemo poštivati odredbe i uvjete jamstva. U tom se slučaju obratite svojem prodavaču. Detaljne informacije o primjeni uvjeta i odredbi jamstva zatražite od prodavača ili na našem web-mjestu na adresi: www.quinny.com.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- Ako se proizvod ne koristi u svrhu ili na način opisan u priručniku
- Ako se proizvod šalje na popravak putem neovlaštenog prodavača.
- Ako se proizvod ne dostavi proizvođaču zajedno s originalnim računom (posredstvom prodavača i/ili uvoznika)
- Ako popravke izvršavaju treće strane ili prodavač kojeg mi nismo ovlastili
- Ako je kvar rezultat nepravilnog ili nepažljivog korištenja ili održavanja, nemara ili oštećenja od udaraca po pokrovu i/ili okviru

- Ako se dijelovi istroše na uobičajen način koji može biti očekivana posljedica svakodnevnog korištenja proizvoda (kotači, pokretni i rotirajući dijelovi itd.)

Datum stupanja na snagu

- Jamstvo stupa na snagu na dan kupnje.

Jamstveni rok

- Jamstveno razdoblje traje 24 uzastopna mjeseca. Jamstvo vrijedi samo za prvog vlasnika i nije prenosivo.

Što učiniti u slučaju kvara:

- Zadržite račun nakon kupnje proizvoda. Datum kupnje mora biti jasno vidljiv na računu. U slučaju problema ili kvara, obratite se svom prodavaču. Zahtjevi za zamjenu ili povrat proizvoda neće se uzeti u obzir. Popravci ne daju pravo na produženje jamstva. Proizvodi koji se vrate izravno proizvođaču ne ispunjavaju kriterije za jamstvo.
- Ovo je jamstvo sukladno je s Europskom direktivom 99/44/EG od 25. svibnja 1999.

PITANJA

Ako imate bilo kakvih pitanja, molimo kontaktirajte svog dobavljača ili uvoznika (vidite www.quinny.com).

Uarnost in uzdrževanje

OPOZORILO: Pred uporabo pazljivo preberite navodila in jih shranite za poznejšo uporabo. Če ne upoštevate navodil, lahko ogrozite varnost vašega otroka.

OPOZORILO: Za varnost svojega otroka ste odgovorni sami.

OPOZORILO: Ko z vozičkom stojite na mestu, vedno uporabite zavoro.

OPOZORILO: Otrok brez varstva je lahko v nevarnosti.

OPOZORILO: Sedež športnega vozička ni primeren za otroke, ki so mlajši od 6 mesecev.

OPOZORILO: Takoj ko otrok lahko samostojno sedi, vedno uporabite pasove.

OPOZORILO: Pas za mednožje vedno uporabite v kombinaciji s pasom okoli pasu in naramnimi pasovi.

OPOZORILO: Pred vsako uporabo preverite, ali so priključki, mehka košara ali držala sedežne enote pravilno aktivirani.

OPOZORILO: Pred uporabo preverite, ali so vsi zapahi aktivirani.

OPOZORILO: Na stabilnost mehke košare ali športnega vozička vpliva vsaka obremenitev ročaja.

OPOZORILO: Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje.

OPOZORILO: Preprečite nevarnost zadušitve tako, da nimate plastičnih vrečk in majhnih predmetov na doseg otrokovih rok.

OPOZORILO: Voziček Quinny Buzz redno preverjajte in se prepričajte, da deluje pravilno. To je za varnost vašega otroka zelo pomembno.

OPOZORILO: Črne gume lahko puščajo sledi na nekaterih mehkih površinah (predvsem na sintetičnih laminatih, parketu in linoleju).

OPOZORILO: Gume na kolesih lahko na nekaterih površinah puščajo črne madeže (predvsem na gladkih talnih površinah, kot so parket, laminat in linolej).

VARNOSTNA NAVODILA

- V otroškem vozičku Quinny Buzz naj bo hkrati le en otrok.
- Otroški voziček Quinny Buzz je namenjen otrokom, ki tehtajo do 15 kg (do starosti približno 3 leta in pol).
- Quinny Buzz je možno že od rojstva otroka, če ga kombinirate z avtosedežem Maxi-Cosi, ki je primeren za otroke s telesno težo do 13 kg, ali v kombinaciji s košaro Quinny, ki je primerna za otroke s telesno težo do 9 kg.
- Pri zlaganju, odpiranju ali prilagajanju otroškega sedeža Quinny Buzz pazite, da v bližini ni otroka in da se ta ne drži vozička.
- Nikoli ne dvigujte otroškega vozička Quinny Buzz, kadar v njem sedi ali leži otrok. Vozička Quinny Buzz ne uporabljajte v dvigalih ali na stopnicah, kadar je v njem otrok.
- Ne odstranjujte logotipov s prevleke iz blaga, saj s tem lahko poškodujete te komponente.
- Uporabljajte izključno originalno dodatno opremo in dele, ki jih je odobril proizvajalec. Izdelka ne spreminjajte.
- Quinny Buzz ustreza standardu EN1888:2003 +A1:2005 + A2:2005 + A3:2005.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Voziček Quinny Buzz pogosto pregledujte in čistite.
- Z vlažno krpo redno čistite ogrodje in nakupovalno košarico. Ne uporabljajte jedkih čistil.
- Kadar dežuje, vedno uporabljajte dežno prekrivalo, da zaščitite prevleko iz blaga.
- Po uporabi športnega vozička v dežju, ga obrišite z mehko krpo, ki vpija vlago.
- Enkrat mesečno odstranite snemljiva kolesa. Očistite osi in jih poškopite s suhim razpršilnikom Teflon. Nikoli ne uporabljajte vazelina, mastnih ali silikonskih čistil.
- Zagotovite, da so gume ustrezno napolnjene in da je tlak v njih stalen.
- Zadnje gume lahko napolnite do največjega tlaka 26 psi/1,8 bara. Gume so opremljene z ventilom za avtomobilske gume. Napihnete jih lahko s pomočjo priložene tlačilke (v nakupovalni vreči). Ventilčki na zadnjih kolesih so lahko dostopni z notranje strani kolesa.
- Preluknjano notranjo zračnico popravite tako kot zračnico na kolesu. Zračnice lahko kupite pri svojem trgovcu.
- Preden vzamete otroški voziček Buzz na letalo, vedno izpraznite gume, saj lahko zaradi razlike v zračnem tlaku gume počijo.

LOČEVANJE ODPADKOV

Želimo zaščititi okolje, zato vas prosimo, da ločite odpadni material od vozička Quinny Senzz in da na koncu uporabne življenjske dobe ločite komponente in jih pravilno odvržete.

Jamstvo in stiki

JAMSTVO

Jamčimo, da je ta izdelek proizveden in skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, ter da je izdelek v času nakupa brez napak v izdelavi in materialu. Med proizvodnjo so bili za izdelek opravljeni različni pregledi kakovosti. Če so kljub našim prizadevanjem v času trajanja obdobja jamstva 24 mesecev na izdelku vidne napake v materialu ali proizvodnji (ob običajni uporabi, kot je opisana v navodilih za uporabo), bomo ravnali v skladu s pogoji in določili jamstva. V tem primeru se obrnete na prodajalca. Če želite več informacij o uveljavljanju pogojev in določil jamstva, se lahko obrnete na prodajalca ali obiščete naše spletno mesto: www.quinny.com.

Jamstvo ni veljavno v naslednjih primerih:

- V primeru uporabe ali namena, ki se razlikuje od tistega, opisanega v priročniku.
- Če je bil izdelek poslan v popravilo prodajalca, ki ga nismo pooblastili.
- Če izdelka ne dobavite proizvajalcu z izvirnim računom (prek prodajalca in/ali uvoznika).
- Če je popravila izvedla tretja oseba ali prodajalec, ki ga nismo pooblastili.
- Če je poškodba nastala zaradi nepravilne ali nemarne uporabe ali vzdrževanja, malomarnosti ali poškodbe zaradi udarca v okvir in/ali prevleko iz blaga.
- Če so na sestavnih delih vidne običajne obrabe in poškodbe, ki jih je mogoče pričakovati zaradi dnevne rabe izdelka (kolesa, vrtljivi in gibljivi deli, itd.).

Začetek veljavnosti:

- Jamstvo začne veljati z datumom nakupa izdelka.

Trajanje garancije:

- Obdobje jamstva velja za obdobje 24 zaporednih mesecev. Jamstvo velja izključno za prvega lastnika in ga ni mogoče prenesti.

Kaj storiti v primeru okvar:

- Po nakupu izdelka obdržite račun. Datum nakupa mora biti na računu na vidnem mestu. Če pride do težav ali poškodb, se obrnite na prodajalca. Zamenjave ali denarnega povračila za izdelek ne morete zahtevati. Podaljšanje garancije zaradi popravil ni upravičeno. Za izdelke, ki so vrnjeni neposredno proizvajalcu, jamstvo ne velja.
- To določilo glede jamstva je skladno z Evropsko direktivo 99/44/ES z dne 25. maja 1999.

VPRAŠANJA

Če imate vprašanja, se obrnite na prodajalca ali uvoznika vašega vozička (glejte www.quinny.com).

Безопасност и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Преди употреба прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете за бъдещи справки. Ако не спазвате тези инструкции, това може да се отрази на безопасността на вашето дете.

ВНИМАНИЕ! Вие сте лично отговорни за безопасността на вашето дете.

ВНИМАНИЕ! Винаги когато стоите на място, задействайте спирачката на количката.

ВНИМАНИЕ! Опасно е да оставяте детето си без наблюдение.

ВНИМАНИЕ! Седящата част на количката не е подходяща за деца под 6 месеца.

Когато детето Ви вече може да седи само, винаги го закопчавайте с обезопасяващия колан.

ВНИМАНИЕ! Използвайте междубедрения колан винаги в комбинация с помощните колани за скута и раменете!

ВНИМАНИЕ! Преди употреба проверявайте дали адапторите, бебешкото кошче или устройствата за закрепване на седящата част са правилно закрепени.

ВНИМАНИЕ! Преди употреба проверете дали всички заключващи механизми са заключени!

ВНИМАНИЕ! Прикрепеният към дръжката товар влияе на стабилността на количката.

ВНИМАНИЕ! Този продукт не е подходящ за тичане или каране на скейтборд.

ВНИМАНИЕ! Дръжте найлоновите торби и дребните части далеч от деца, за да предотвратите опасността от задушаване.

ВНИМАНИЕ! Редовно проверявайте правилното функциониране на количката Quinny Buzz. Това е важно за безопасността на вашето дете.

ВНИМАНИЕ! Черните гуми могат да оставят следи по някои настилки (особено синтетичен ламинат, паркет и линолеум).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Гумите могат да оставят черни следи по някои повърхности (особено по гладки подове като паркет, ламинат и линолеум).

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не използвайте количката Quinny Buzz за две или повече деца едновременно.
- Количката Quinny Buzz е предназначена за новородени и малки деца с тегло до 15 кг (приблизително 3,5 години).
- Quinny Buzz може да бъде използвана за новородени, когато се комбинира с обезопасителна седалка за кола на Maxi-Cosi, подходяща за деца с тегло до 13 кг, или когато се комбинира с бебешко кошче Quinny, подходящо за деца с тегло до 9 кг.
- Пазете детето си и ръцете си далеч от движещите/разгъващите се части, когато съгвате, разгъвате или регулирате количката Quinny Buzz.
- Никога не повдигайте количката Quinny Buzz, ако детето ви седи или лежи в нея. Не използвайте ескалатори или стълби, когато детето ви е в количката Quinny Buzz.
- Не сваляйте емблемите от калъфката или рамката, тъй като това може да ги повреди.
- Използвайте само оригинални аксесоари и части, одобрени от производителя. Не правете никакви промени по този продукт.
- Количката Quinny Buzz е одобрена съгласно EN1888:2003 +A1:2005 + A2:2005 + A3:2005.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Редовно почиствайте и проверявайте количката Quinny Buzz за неизправности.
- Почиствайте редовно рамката и коша за пазаруване с влажна кърпа. Не използвайте абразивни почистващи средства.
- При дъжд винаги поставяйте дъждобрана, за да предпазите текстилните части.
- След като използвате количката при дъжд, избършете я с мека хигроскопична кърпа.
- Сваляйте веднъж месечно колелата. Почиствайте осите и ги обработвайте със сух тефлонов спрей. Никога не използвайте вазелин, грес или силиконови смазочни материали.
- Уверете се, че всички гуми са напомпани с подходящото постоянно налягане.
- Напомпайте задните гуми до максимално налягане 2,6 PSI / 1,8 Bar. Вентилите на гумите са автомобилен тип. Могат да бъдат напомпани чрез помпата, която се достъпя (в чантата). Вентилите на задните колела могат лесно да бъдат достигнати от вътрешната страна.
- Спуканата вътрешна гума може да се поправи по същия начин както гума на велосипед. Вътрешни гуми можете да закупите от вашия доставчик/продавач или директно от носителя.
- Винаги когато транспортирате количката със самолет, изпуснете въздуха от гумите, тъй като разликите в налягането могат да причинят спукването им.

РАЗДЕЛНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

За да помогнете за опазването на околната среда, ви молим да разделяте отпадъците от опаковката на количката Quinny Senzz, а в края на експлоатационния живот да разделите компонентите и да ги изхвърлите на подходящите места.

Гаранция и контакти

ГАРАНЦИЯ

Гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандарти за качество, приложими за продукта, и че към момента на закупуването му в него няма дефекти на изработката и материалите. По време на изработката му продуктът е подложен на различни проверки на качеството. Ако въпреки това в продукта възникне дефект на материалите/изработката в рамките на 24-месечния гаранционен срок (при нормална употреба, както е описано в упътването), ще спазим гаранционните правила и условия. В такъв случай, моля, свържете се с търговеца си. За допълнителна информация относно прилагането на гаранционните правила и условия, можете да се свържете с търговеца или да посетите нашия адрес: www.quinny.com.

Гаранцията е невалидна в следните случаи:

- В случай на употреба, различна от описаната в ръководството.
- Ако продуктът е изпратен за поправка чрез търговец, който не е упълномощен от нас.
- Ако продуктът не е предоставен на производителя с оригиналната касова бележка за покупка (получена от продавача и/или вносителя).
- Ако поправката е извършена от трети лица или търговец, който не е упълномощен от нас.
- Ако дефектът е резултат на неправилна или невнимателна употреба или поддръжка, небрежност или повреда от удар върху калъфката и/или рамката.
- Ако става въпрос за нормално износване и скъсване, което може да се очаква при ежедневна употреба на продукта (колела, въртящи и движещи се части и др.)

Дата на влизане в сила:

- Гаранцията влиза в сила от датата на закупуване на продукта.

Срок на гаранцията:

- Гаранционният срок обхваща период от 24 последователни месеца. Гаранцията важи само за първия собственик и не може да се прехвърля.

Ако откриете дефект:

- След като закупите продукта, запазете касовата бележка. Датата на покупката трябва ясно да личи на касовата бележка. Ако възникнат проблеми или дефекти, моля, свържете се с вашия продавач. Не може да бъде изисквана замяна или връщане на продукта. Поправките не дават основание за удължаване на гаранционния срок. Продукти, които са изпратени директно на производителя, не подлежат на гаранционно обслужване.
- Тези гаранционни условия са в съответствие с Европейската директива 99/44/ЕО от 25 май 1999 г.

ВЪПРОСИ

Ако имате въпроси, моля, свържете се с вашия доставчик или вносител (викте www.quinny.com).

Ohutus ja hooldus

HOIATUS: Lugege käesolev kasutusjuhend enne kasutamist hoolikalt läbi ja hoidke seda tulevikus kasutamiseks alles. Kui te neid juhiseid ei järgi, siis võib teie lapse turvalisus ohtu sattuda.

HOIATUS: Teie vastutate isiklikult oma lapse ohutuse eest.

HOIATUS: Paigal seistes kasutage alati jalutuskäru parkimispidurit.

HOIATUS: Lapse järelevalveta jätmine võib teie lapsele ohtlik olla.

HOIATUS: Vankriiste ei sobi alla 6-kuustele lastele.

HOIATUS: Kasutage alati turvavööd, kui teie laps oskab iseseisvalt istuda.

HOIATUS: Kasutage alati jalgadevahelist rihma koos

vöö- ja õlarihmadega.

HOIATUS: Enne kasutamist veenduge, et adapterid, vankrikorvi või –istme kinnitused oleksid korralikult kinni.

HOIATUS: Veenduge enne kasutamist iga kord, et kõik nõutavad sulgurid on korralikult kinni.

HOIATUS: Igasugune käepidemele asetatud raskus mõjutab vankri/käru stabiilsust.

HOIATUS: Selle toote kasutamisel ei tohi joosta või uisutada.

HOIATUS: Ennetage lämbumisohtu ning hoidke kilekotid ja väikesed detailid lastele kättesaamatus kohas.

HOIATUS: Kontrollige regulaarselt, kas Quinny Buzz töötab õigesti. See on äärmiselt oluline lapse ohutuse tagamisel.

HOIATUS: Mustad kummid võivad mõningatele siledatele pindadele (eeskätt sünteetiline laminaat, parkett ja linoleum) jätta jälgi.

HOIATUS: Rehvid võivad mõningatele pindadele (eeskätt siledad põrandakattematerjalid nagu parkett, laminaat ja linoleum) jätta musti jälgi.

OHUTUSJUHISED

- Kasutage Quinny Buzzit korraga vaid ühe lapse jaoks.
- Quinny Buzz on mõeldud lastele vanuses alates 6-ndast kuust kaaluga kuni 15 kg (umbes 3,5 aastat).
- Quinny Buzz käru saab kasutada alates lapse sünnist, kui see on kombineeritud Maxi-Cosi autoistmega, kuni lapsele kaaluga 13 kg või kombineerituna Dream kandekotiga, lapsega kaaluga kuni 9 kg.
- Hoidke laps ja enda sõrmed/käed käru Quinny Buzz kokkupanemisel, avamisel ja reguleerimisel liikuvatest/klapitavatest osadest eemal.
- Ärge kunagi tõstke käru Quinny Buzz, kui teie laps selles istub või lamab. Ärge kasutage eskalaatorit ega treppe, kui teie laps istub kärus Quinny Buzz.
- Ärge eemaldage katteriidel ega raamilt logosid, kuna see võib neid komponente vigastada.
- Kasutage üksnes originaalvarvikuid ja valmistaja poolt heakskiidetud osi. Ärge tehke tootes mingeid muudatusi.
- Quinny Buzz on heaks kiidetud vastavalt standardile EN 1888:2003 (muudatused 2005, 2005 ja 2005).

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Kontrollige ja puhastage Quinny Buzzit sageli.
- Puhastage raami ja poekorvi regulaarselt niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Kui vihma sajab, kasutage neid katte kaitseks alati vihmakattet.
- Pärast vihmase ilmaga kasutamist kuivatage jalutuskäru pehme, niiskust imava lapiga.
- Eemaldage eemaldatavad rattaid üks kord kuus. Puhastage telgi ning töödelge neid kuiva Tefon pihustuspuhastiga. Ärge kasutage kunagi vaseliini, rasva ega silikoonmäärdeid.
- Veenduge, et kõik kummid oleksid õigesti täis puhutud ja et surve oleks ühtlane.
- Pumbake kumme maksimaalse survega 26 PSI/1,8 bar. Rehvidel on autorehvi ventiil. Nende täispumpamiseks saab kasutada kaasasolevat pumpa (kotis). Tagarataste ventiilidele pääseb hõlpsasti ligi ratta sisemiselt küljelt.
- Kui sisekummi tekib auk, saab seda parandada samamoodi kui jalgrattakummi. Sisekumme saab osta jaemüüja kaudu.
- Enne lennukile minekut tuleb Buzz rehvid alati tühjendada, vastasel korral võib rõhuerinevus rehvid purustada.

JÄÄTMETE SORTEEERIMINE

Keskkonna kaitsmiseks palume teil eraldada pakendijäätmed kärust Quinny Senzz ja selle kasutusaja lõppemisel eraldada komponendid ja käidelda neid nõuetekohaselt.

Garantii ja kontakt

GARANTII

Garanteerime, et käesolev toode vastab kehtivatele Euroopa ohutusnõuetele ja kvaliteedistandarditele ning et tootel ei esine ostmise hetkel töötlems- ning materjalidefekte. Tootmisprotsessi ajal läbis toode mitmesugused kvaliteedikontrollid. Kui vaatamata meie pingutustele ilmneb tootel materjali/töötlemise defekte 24 kuu pikkuse garantiiaja jooksul (normaalse kasutamise tingimustes vastavalt kasutusjuhendile), siis järgime garantiitingimusi. Sellisel juhul võtke palun ühendust toote müüjaga. Põhjalikku teavet garantiitingimuste rakendamise kohta saate kauba müüjalt või meie veebisaidilt: www.quinny.com.

Garantii ei kehti järgmistel juhtudel:

- Kui toodet on kasutatud muuks otstarbeks kui see, mida kasutusjuhendis kirjeldati.
- Toode antakse parandamiseks firmale, kelle puuduvad meie volitused.
- Toodet ei saadeta valmistajale koos ostudokumendi originaaliga (maaletooja ja/või edasimüüja kaudu).
- Toodet on parandanud kõrvalised isikud või firma, kellel puuduvad meie volitused.
- Defekt on tekkinud hooletu või väära kasutamise või hoolduse tagajärjel või niidest katet või raami tabanud löögi tõttu.
- Osadel on näha tavalisest igapäevasest kasutamisest tingitud kulumine (rattad, pöörlevad ja liikuvad osad jne.)

Jõustumise kuupäev:

- Garantii hakkab kehtima toote ostmise päeval.

Garantiitähetaeg:

- Garantii kehtib 24 järjestikuse kuu jooksul. Garantii kehtib ainult esimesele omanikule ja seda ei anta edasi.

Defekti ilmnmisel:

- Toote ostmisel hoidke alles ostutšekk. Tšekil peab olema selgelt näha ostmise kuupäev. Probleemide või defektide ilmnmisel pöörduge palun toote müüja poole. Toodet ei vahetata ega võeta tagasi. Tootte parandus ei anna õigust garantiiaja pikendamisele. Otse valmistajale tagastatud toodetele garantii ei kehti.
- Käesolev garantiiklausel vastab Euroopa 1999. aasta 25. mai direktiivile 99/44/EG.

KÜSIMUSED

Kui teil peaks tekkima küsimusi, pöörduge jaemüüja või importija poole (vt www.quinny.com).

הפרדת אשפה

אחריות

אנו ערבים לכך שמוצר זה יוצר בהתאם לדרישות הבטיחות האירופאיות העדכניות ונורמות האיכות כפי שהן תקפות לגבי מוצר זה, ושהמוצר הינו ללא פגמי ייצור או פגמים בחומרי הגלם במועד רכישתו.

המוצר עבר בדיקות איכות שונות במהלך תהליך הייצור. במידה ולמרות כל מאמציינו יתגלה במוצר תוך כדי תקופת האחריות בת 24 החודשים פגם כלשהו בייצור ו/או בחומרי הגלם (בשימוש רגיל, כמפורט בהוראות השימוש) אנו מתחייבים לכבד את תנאי האחריות. במקרה כזה עליכם לפנות לנקודת המכירה. למידע מפורט ליימוש תנאי האחריות נא לפנות לנקודת המכירה או לבקר באתר: www.quinny.com

האחריות לא תחול במקרים הבאים:

- בשימוש או למטרה שאינם מפורטים בחוברת הוראות השימוש.
- כאשר המוצר הועבר לתיקון על ידי בית עסק שאינו מוסמך על ידינו.
- כאשר המוצר הועבר ליצרן ללא חשבונית הקניה המקורית (דרך בית העסק ו/או היבואן).
- כאשר בוצעו תיקונים ע"י צד שלישי או בית עסק שאינו מוסמך על ידינו.
- כאשר הפגם נוצר כתוצאה משימוש או תחזוקה שגויים או רשלניים, הונחה או נזק ממכה לריפוד ו/או לשלד העגלה.
- כאשר מדובר בבלאי רגיל שניתן לצפות לו משימוש יום יומי של מוצרים (גלגלים, חלקים נעים ומסתובבים וכ"ב).

ניקיון ותחזוקה

- תחזקו ונקו את ה-Quinny Buzz לעתים קרובות.
- נקו את שלד העגלה ואת הסל לקניות באופן קבוע בעזרת מטלית לחה. אין להשתמש בחומרי ניקוי חריפים.
- כאשר יורד גשם, השתמשו תמיד בכיסוי נגד גשם כדי להגן על הריפוד.
- לאחר שימוש בגשם, נגבו את הטיוולון בעזרת מטלית רכה וסופגת.
- הסירו את הגלגלים הניתנים להסרה פעם בחודש. נקו את הצירים ורססו אותם בספריי טפלין יבש. לעולם אין להשתמש בחומרי סיכוך מוולין, שמן או סיליקון.
- דאאו שכל הצמיגים מנופחים כיאות ולחץ האוויר שלהם קבוע. נפחו את הגלגלים האחוריים ללחץ אוויר מרבי של 26 PSI / 1,8 בר. הצמיגים מצוידים ב"סתום צמיגי מכוניות". ניתן לנפח אותם בעזרת המשאבה המצורפת (בסל הקניות).
- הגלגל. ניתן להגיע בקלות לשסתום בגלגלים האחוריים דרך פנים. ניתן לתקן תקר בפנימית באותה דרך כמו בגלגל אופניים. ותוכלו לרכוש פנימיות חדשות דרך הספק שלכם.
- רוקנו תמיד את האוויר מהצמיגים כאשר אתם לוקחים את ה-Buzz במסוס, מכיוון שההבדל בלחץ האוויר עלול לגרום להתפתחות הצמיגים.

הפשא חדרפה

לשם שמירת הסיבה אנו מבקשים מכם להפריד את האשפה שנתרה מחומרי האריזה של ה-Quinny Buzz ובתום חייו של ה-Quinny Buzz להפריד את החלקים השונים ולסלק אותם בהתאם.

הוראות בטיחות

- השתמשו ב-Quinny Buzz כשבתוכו רק ילד אחד בלבד.
- ה-Quinny Buzz מיועד לילדים החל מהלידה ועד משקל 15 קילוגרם (גיל 3,5 שנים לערך).
- נהי להשתמש ב-Quinny Buzz החל מהלידה כאשר משתמשים בו בשילוב עם מושב רכב של מסקי-קרוי המתאים לילדים עד משקל 13 ק"ג או בשילוב עם עריסה ניידת Quinny המתאימה לילדים עד משקל 9 ק"ג.
- שמרו על ידיכם ועל הילד מחלקים נעים/מתקפלים בעת קיפול, פתיחת או כוונן ה-Quinny Buzz. לאחר קיפול העגלה יש להקפיד על נעילת החלקים הנעים. יש להרים את העגלה המקופלת בעזרת ידית הנשיאה בלבד.
- לעולם אל תרימו את ה-Quinny Buzz כאשר ילדכם יושב או שוכב בו. אל תשתמשו במדרגות נעות או במדרגות כשילדכם נמצא ב-Quinny Buzz.
- אין להסיר את הסמלים מהריפוד או משלד העגלה, שכן הדבר עלול לגרום לנזק לחלקים אלה.
- השתמשו רק בחלקים ואביזרים מקוריים שאושרו לשימוש על ידי היצרן. אין לשנות את המוצר בשום צורה ואופן.
- ה-Quinny Buzz אושר לשימוש בהתאם ל-EN1888:2003+A1:2005+A2:2005+A3:2005

תחילת תוקף האחריות:

- האחריות נכנסת לתוקפה בתאריך רכישת המוצר.

תקופת האחריות:

- האחריות בתוקף לתקופה של 24 חודשים רצופים. האחריות תקפה לבעלים הראשונים בלבד ואינה ניתנת להסבה.

מה לעשות כאשר התגלו פגמים:

- לאחר רכישת המוצר שמרו על חשבונית הקניה. תאריך הקניה חייב להופיע בחשבונית הקניה בצורה ברורה. במקרה של פגמים או בעיות צרו בבקשה קשר עם נקודת המכירה. לא ניתן לתבוע החלפת או החזרת המוצר. תיקון אינו מוכה בהארכת תקופת האחריות.
- מוצרים שהוחזרו ישירות ליצרן אינם זכאים לאחריות.
- תנאי האחריות הזה תואם להנחיה האירופאית GE44/99 מה-52 במאי 1999.

שאלות

- במידה ויש לכם שאלות, נא לפנות לבית העסק או ליבואן (פרטים באתר www.quinny.com).

בטיחות ותחזוקה

- אזהרה:** קראו את הוראות השימוש בעיון לפני השימוש ושמרו עליהן לשם עיון חוזר. בטיחות ילדכם עלולה להפגע אם לא תעקבו אחרי ההוראות.
- אזהרה:** אתם עצמכם הנכם האחראים אישית לבטחון ילדכם.
- אזהרה:** הפעילו תמיד את בלם החנייה של הטיולון כאשר אתם עומדים במקום.
- אזהרה:** השארת ילדכם ללא השגחה עלולה להיות מסוכנת.
- אזהרה:** מושב הטיולון אינו מתאים לילדים מתחת לגיל 6 חודשים.
- אזהרה:** השתמשו תמיד ברמתה מהרגע שילדכם מסוגל לשבת ללא עזרה.
- אזהרה:** השתמשו תמיד ברצועת המפשעה בשילוב עם חגורות המותן והכתפיים.
- אזהרה:** בדקו לפני כל שימוש שמנגנוני החיבור של המתאמים, סל השכיבה או המושב מחוברים כראוי.
- אזהרה:** ודאו לפני השימוש שכל מנגנוני הסגירה נעולים.
- אזהרה:** כל משא המחובר לידיית משפיע על יציבות עגלת הטיולון / הטיולון.
- אזהרה:** המוצר אינו מתאים לריצה או החלקה.
- אזהרה:** מנעו סכנת חנק והרחיקו שקיות פלסטיק או עצמים קטנים מחוץ לטווח ידם של ילדים.
- אזהרה:** בדקו וודאו באופן קבוע שה-Quinny Buzz פועל כהלכה. הדבר חיוני לבטיחות ילדכם.
- אזהרה:** הצמיגים השחורים עלולים להותיר סימנים על רצפות חלקות (בעיקר פרקט, פרקט למינציה ופי.וי.סי).
- אזהרה:** הצמיגים עלולים להותיר סימנים שחורים על משטחים מסוימים (במיוחד רצפות חלקות כגון פרקט, פרקט למינציה ופי.וי.סי).

Bezpečnosť a údržba

- UPOZORNENIE:** Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte si ho k nahliadnutiu do budúcnosti. Ak nebudete postupovať podľa návodu, môžete ohroziť bezpečnosť svojho dieťaťa.
- UPOZORNENIE:** Nesiete osobnú zodpovednosť za bezpečnosť svojho dieťaťa.
- UPOZORNENIE:** Vždy, keď s kočíkom zastavíte, zaistíte ho parkovacou brzdou.
- UPOZORNENIE:** Ponechať dieťa bez dozoru môže byť nebezpečné.
- UPOZORNENIE:** Táto sedačka nie je vhodná pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
- UPOZORNENIE:** Vždy používajte popruh, ktorým je sedačka vybavená.
- UPOZORNENIE:** Okrem bezpečnostného pásu sú na oboch stranách krúžky na upevnenie popruhu navyše.
- UPOZORNENIE:** Okrem popruhu okolo pásu vždy používajte aj rozkrokový pásik.
- UPOZORNENIE:** Pred použitím skontrolujte, či sú upevňovacie prvky vaničky kočíka alebo jednotky sedačky správne upevnené.
- UPOZORNENIE:** Pred použitím sa uistite, že všetky blokovacie zámky sú zatvorené.
- UPOZORNENIE:** Akékoľvek bremeno pripevnené k rúčke ovplyvňuje stabilitu hlbokého/športového kočíka.
- UPOZORNENIE:** Tento výrobok nie je vhodný na to, aby ste s ním behali alebo korčuľovali.
- UPOZORNENIE:** Zabráňte riziku zadusenia a všetky igelitové tašky a obaly uchovávajte mimo dosahu detí.
- UPOZORNENIE:** Pravidelne kontrolujte, či kočík Quinny Buzz riadne funguje. Je to nevyhnutné pre bezpečnosť vášho dieťaťa.
- UPOZORNENIE:** Pneumatiky môžu na niektorých typoch povrchov - (predovšetkým na hladkých podlahách, ako sú parkety, laminát a linoleum) zanechávať čierne stopy.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Kočík Quinny Buzz používajte naraz iba pre jedno dieťa.
- Kočík Quinny Buzz je určený pre deti od narodenia až do hmotnosti 15 kg (približne 3,5 roka).
- Kočík Quinny Buzz možno používať od narodenia dieťaťa v kombinácii s autosedačkou pre deti do hmotnosti 13 kg alebo v kombinácii s vaničkou kočíka Quinny vhodnou pre deti s hmotnosťou do 9 kg.
- Pri skladaní, rozkladaní alebo nastavovaní kočíka Quinny Buzz nekladte vlastné ruky, ani ruky dieťaťa na pohyblivé/skladacie diely.
- Kočík Quinny Buzz nikdy nedvíhajte, ak v ňom sedí alebo leží dieťa. Ak máte v kočíku Quinny Buzz dieťa, nepoužívajte eskalátory a nechodte s ním po schodoch.
- Z látkového potaľahu alebo z rámu neodstraňujte logá, mohli by ste tým poškodiť tieto komponenty.
- Používajte len originálne príslušenstvo a diely, ktoré sú schválené výrobcom. Nevykonávajte žiadne úpravy výrobku.
- Kočík Quinny Buzz bol schválený a je v súlade s normou EN1888:2003 (príloha 1, 2 a 3).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Kočík Quinny Buzz často čistite a pravidelne vykonávajte jeho údržbu.
- Rám a nákupný kôš pravidelne čistite vlhkou utierkou.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- Pri daždi vždy používajte na ochranu látkového potaľahu pláštenku.
- Po použití v daždi športový kočík utrite mäkkou sajúcou utierkou.
- Raz mesačne zložte odpojiteľné kolesá, vyčistite nápravy a ošetrte ich suchým teflónovým sprejom. Nikdy nepoužívajte vazelinu, mazivo ani silikónové lubrikanty.
- Žiadne pneumatiky nafúkajte na maximálny tlak 26 psi/ 1,8 bar. Pneumatiky sú vybavené ventilom na pneumatiky vozidla. Možno ich nafúkať pomocou dodanej pumpy (v nákupnom koši). K ventilom na zadných kolesách sa dostanete ľahko z vnútornej strany kolies.
- Prederavený vnútorný plášť možno opraviť rovnakým spôsobom ako pneumatiku bicykla. Náhradné vnútorné plášte môžete zakúpiť u svojho dodávateľa.
- Pneumatiky vždy vypust'ite, keď so sebou beriete kočík Buzz do lietadla, pretože rozdiel v tlaku vzduchu by mohol spôsobiť výbuch pneumatik.

TRIEDANIE ODPADU

Kvôli ochrane životného prostredia vás prosíme, aby ste oddelili obalový materiál z kočíka Quinny Buzz a na konci životnosti kočíka oddelili jednotlivé jeho súčasti a riadne ich zlikvidovali.

Záruka a kontaktné informácie

ZÁRUKA

Zaručujeme, že tento výrobok bol vyrobený v súlade so súčasnými európskymi bezpečnostnými požiadavkami a normami kvality platnými pre tento výrobok a že tento výrobok nemá v čase zakúpenia žiadne chyby vo vyhotovení a materiálu. Počas procesu výroby bol výrobok podrobený rôznym kontrolám kvality. Pokiaľ u tohto výrobku dôjde napriek našmu úsiliu k chybe materiálu/výroby v priebehu záručnej lehoty 24 mesiacov (pri normálnom používaní opísanom v užívateľskej príručke), budeme sa riadiť záručnými podmienkami. V takom prípade sa obráťte na svojho predajcu. Podrobnejšie informácie o uplatňovaní záručných podmienok vám poskytne váš predajca alebo ich nájdete na našej internetovej stránke: www.quinny.com.

Záruka neplatí v nasledujúcich prípadoch:

- Pri použití alebo na účely v rozpore s použitím a účelmi opísanými v užívateľskej príručke.
- Ak je výrobok odovzdaný na opravu prostredníctvom iného predajcu, než je nami oprávnený predajca.
- Ak nebol výrobok vrátený výrobcovi s originálnym dokladom o zakúpení (prostredníctvom maloobchodného predajcu a/alebo dovozcu).
- Ak opravy vykonali tretie strany alebo predajca, ktorý nie je našim oprávneným predajcom.
- Pokiaľ k chybe došlo v dôsledku nesprávneho alebo nebanlivého používania alebo údržby, nebanlivost'ou alebo poškodením látkového potaľahu a/alebo rámu nárazom.
- Pokiaľ sa na dieloch prejavuje bežné opotrebovanie, ktoré možno očakávať pri každodennom používaní výrobku (kolesá, otočné a pohyblivé diely atď.)

Dátum nadobudnutia účinnosti:

- Táto záruka nadobúda účinnosť v deň zakúpenia výrobku.

Záručná lehota:

- Záručná lehota platí na obdobie 24 po sebe nasledujúcich mesiacov. Záruka platí iba pre prvého majiteľa a je neprenosná.

Čo robiť v prípade porúch:

- Po zakúpení výrobku si odložte doklad o kúpe. Na doklade musí byť jasne viditeľný dátum zakúpenia. V prípade problémov alebo pri výskyte porúch sa obráťte na svojho maloobchodného predajcu. Nemožno požadovať výmenu alebo vrátenie výrobku. Pri opravách nemáte právo na predĺženie záruky. Výrobky vrátené priamo výrobcovi nemajú právo na záruku.
- Táto doložka o záruke je v súlade s európskou smernicou 99/44/ES z 25. mája 1999.

OTÁZKY

V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na svojho dodávateľa alebo dovozcu (pozri stránku www.quinny.com).

Notes

